

LEXICON DE FAUNA Y FLORA

(Continuación)

- HUARAHUAU. m. Trujillo (Perú). Ave rapaz. (Polyborus; Phalacrocorax montanus). PBM. (Rf.: *guaraguao*). El huarahuau corequenque es el Polyborus Harus.
- HUASO. m. Bol. Ciervo (la *burina* macho) de carne excelente.
- HUATACAY. m. Arequipa (Perú). Planta de unos 60 centímetros, muy común en Arequipa, considerada como verdura. (Tagetes minuta). JMC. En Cuzco (Perú) se llama *huacatay*. FLH.
- HÚCAR. (Del ind. ant. *júcaro*). m. PRico. y SDgo. Arbol muy coposo; su madera es muy fuerte, pero tiene el defecto de agrietarse fácilmente. Hay varias esps.: amarillo, blanco, colorado y prieto, según el color de su madera. (Bucida buceras; capitata). ET.
- HUCARILLO. m. PRico. Nombre de la especie Ginoria Rohrii, Vahl., Britton.
- HUEMUL. (Del arauc. *huamul*). m. Chile. Mamífero, rumiante especie de gamuza, que habita en la parte más alta de los Andes, parecido al ciervo orejudo del Canadá. (El *huemul* figura en las armas de la república de Chile). (Cervus chilensis; bisuleus; Furcifer chilensis). Ac.
- HUEREQUEQUE. m. Perú. *Tero*, ave. PBM.
- *HUESILLO. m. Cuba. Arbol leguminoso, de madera amarilla pardusca, dura y de grano fino. (Myroxylon hoeriodes, Kr.). // CRica. Nombre de dos plantas. (Allophyllus psilospermus; Cupania guatemalensis).
- *HUESITO. m. Colomb. Varios arbustos. (Malpighia glabra; Prekia moriflora; Banara ibaguensis). ER. En Panamá, la especie Faramaea occidentalis. PCS.

- ***HUESO.** m. Cuba y PRico. Arbol de madera blanca muy útil para construcciones sólidas. (Linociera compacta; dominicensis; Mayepea compacta; domingensis; Drypetes alba, Peit.; Picranmia pentandra, Sw.). Ac., JTR. // *Hueso prieto.* PRico. El árbol *cuero de sapo.* (Ilex nitida).
- HUEVETERO.** m. Chile. Ave de rapiña, de doble tamaño que el *vari.* (Circus macropterus).
- HUÉVIL.** m. Chile. Solanácea medicinal de unos 90 cm. de altura, lampiña y de olor fétido. De ella se extrae un tinte amarillo. (Vestia lycioides). (La Ac. escribe *huevil*, haciendo aguda la voz erróneamente. JTM.).
- ***HUEVO de fraile.** Méx. *Cabalonga*, planta. Ac. -//- *Huevo de gallo.* Cuba y PRico. *Pegoge*, árbol. (Tabernaemontana). Ac. En Salv. es el T. amigdalifolia. FS. En Argent. es la planta *Salpichrea rhomboidea* // *Huevo vegetal.* SDgo. *Vomitel*, árbol. (Cordia). En Colomb. y Panamá es el *seso vegetal.* (Blighia). PMR., PCS.
- HUGRO.** m. CRica. *Ugro*, árbol.
- HUICUNDO.** m. Ecuad. *Guaicundo*, planta.
- HUILOTA.** (Del mexic. *huilotl*: paloma). f. Méx. *Cocolera*, torcaza. JMA., DR.
- HUILLCA,** f. Cuzco (Perú). Arbol de madera apreciada en ebanistería. (Piptademia colubrina). FLH.
- HUILLE.** m. Chile. Liliácea de flores olorosas. Ac.
- HUILLÍN.** (v. arauc.). m. Chile. Nutria de piel apreciada. (Lutra Huidobria, Gay). Ac.
- HUINDURI.** m. Hond. Especie de gato montés.
- HUINGÁN.** (v. quich. o arauc.). m. Chile. Arbusto medicinal de cuyos frutos se hace aguardiente. (Duvaua dependens; crenata). Ac., JZ.
- HUINQUE.** m. Argent. Arbol maderable. (Eucriphya patagonica). // Chile. *Piune*, arbusto. JZ.
- HUIÑA.** f. Chile. Gato montés de poco mayor tamaño que el casero. (Felix pajeros). Para CGay es *guiña*.
- HUIQUILITE.** m. Méx. Añil. Ac. (¿Error por *huisquelite*? DR.). Se dice *jiquilite*. FJS. En Cuba dicen *jiquilete*.

- HUIRACCHURO. m. Ecuad. Ave canora muy común en la región interandina, de plumaje negro y amarillo. JC.
- HUIRAHUIRA. f. Bol. y Perú. *Viravira*, planta. (*Culcitium canescens*; *rufescens*). VMRey., VyM., PBM. En Argent. se cita el *Gnaphalium luteo-album*. OdL.
- HUIRO. m. Chile. *Quelpo*, alga marina. Ac.
- HUISACHE. (Del mexic. *huitzli*: espina, e *ixachi*: abundoso). m. Méx. *Cuji*, árbol. (Acacia).
- HUISCOYOL. (Del mexic. *huitzli*: espina, púa, y *coylli*: coyol o cascabel grande). m. AmCentral. y Panamá. *Coyor*, palma. (Acrocomia). PCS.
- HUISQUELITE. m. Méx. Yerba comestible, especie de alcachofa. En AmCentral, el *huisquilite* es el *jiquilite*. SSG. Pero aquella no es esta planta. (*Achiquilitl* es voz mexicana que significa yerba comestible que se cría en el agua. (Molina Redivivo). IL.). El *huisquelite* es el *Amaranthus spinosus*. CAR.
- HUISQUIL. m. AmCentral. *Chayote*.
- HUISTOMATE. m. Salv. Arbusto común en terrenos áridos. (*Solanum donnell*). FS.
- HUISTORA. f. Hond. Tortuga, *hicotea*. Ac.
- HUITLACOCHÉ. m. Querétaro (Méx.). *Cuitlacoche*, ave. MML.
- HULE. (Del mexic. *ulli*: cierta goma de árbol medicinal). m. AmCentral y Méx. Nombre común a varios árboles gomares. (Castillea). (No hay ningún motivo fonético ni histórico para escribir esta palabra con h; sería preferible escribir *ule*. RL.). En Parag. MSB. escribe *ule*. Pero en general ha prevalecido la grafía *hule*.
- HULINCATE. m. Bol. Variedad del durazno.
- HUMIRO. m. Perú. *Cabeza de negro*, palmera.
- *HUMO. m. Cuba. Nombre de varios árboles. (*Pithecolobium tortum*, Mart.; obovale, Wright.; *Xanthoxylum stenopterum*). Ac.
- HURA *ruidosa*. f. Venez. *Jabilla*, árbol.
- HURINA. f. Bol. La hembra del *huaso*, especie de corzo.
- *HURÓN. m. Argent. Animal mamífero. (*Grisoni vittata*; *Galictis v.*; *barbara*; *Mustela puterius*).

HUTÍA. f. Antillas. *Jutía*. Ac. (Grafía desusada). (*Hutía* escribieron los cronistas de la Conquista, pero hace siglos que nadie dice ni escribe sino *jutía*).

HUYAMA. f. Colomb. *Auyama*, planta. RUU.

I

IB. m. Méx. Frijol pequeño. Ac. (*Ib* en maya, quiere decir frijol. En efecto, así se le llama en Yucatán a un frijolillo de color amarillo, grano muy sabroso; pero se dice *frijolib*, como calificativo. Como en Mérida se habla mucho el maya entre la gente culta, suele usarse tal distintivo. Pero fuera de allí, no hay cristiano que conozca la voz en todo México. FJS.).

IBAHÁI. (v. guaraní: fruta ácida). m. Argent. y Parag. Arbol frutal. (*Eugenia edulis*). *Ibáhai* o *ibájai* en JSS.

IBAPOÍ. (v. guaraní: *ibá*: fruta; *po*: mano, e *i*: agua). m. Argent. y Parag. *Guapoí*, *higuerón*.

IBARÓ. (v. guaraní: fruta amarga). m. Argent. *Jaboncillo*, árbol. Ac.

IBIJO. (v. guaraní). m. Perú. *Urutaú*, ave.

IBIRA. (v. guaraní: fibra). f. Argent. y Parag. *Envira*, planta. (Voz aguda en JSS).

IBIRAITÁ. m. Argent. El árbol *Muelleria glaziovii*.

IBIRAPERÉ. m. Argent. Arbol gigantesco cuya corteza contiene tanino. (*Apuleia praecox*). En Parag. el *ihvihra-popé* es el *Holocalix balansae*, que tiene la madera más dura del país. MSB.

IBIRAPITÁ. (v. guaraní: palo de madera colorada). m. Argent. y Parag. Hermoso árbol de tronco muy grueso que alcanza dos metros de diámetro, de madera excelente. Sus frutas, hojas y raíces son medicinales. (*Geoffroya superba*). MSB.

ICACO. m. Antillas, Colomb., Guat., Méx., Panamá, Salv. y Venez. *Hicaco*. Ac., AS., RUU., EPA., JRC., AMC., MG., FS., HP.

ÍCARO. m. PRico. Planta. (*Pachyrrizus angulatus*).

- IcÍ. (v. guaraní: resina). m. Argent. *Cabriuba*, árbol gigantesco.
- ICIPÓ. (v. guaraní). m. Argent. y Urug. Planta sarmentosa y trepadora. Especie de *bejuco* de que hay gran variedad de familias muy diversas. Se utilizan como sogas para atar el techado de los ranchos, hacer cestos, etc. (Aristolochia; Bauhinia; Cissampelos; Cuscuta; Chiococca; Dalbergia; Davilla; Echites; Philodendron; Seguieria). GH.
- ICHO. (Del quich. *ichu*). m. Argent., Bol., Ecuad. y Perú. Especie de heno que sirve de alimento a las *llamas* y demás cuadrúpedos de su especie, y de combustible para las minas. (*Stipa ichu*). Ac., VMRey., GLR. El *icho* no es la *totora*, que es planta acuática, sino una paja muy rústica que crece en los montes más elevados. (Del aimará *hichu*). También se llama *paja brava*. VMRey.
- IGUANA. (v. ind. ant.). f. Amér. Reptil que llega a tener metro y medio de largo, de carne y huevos comestibles. Representa en América a los lagartos trepadores. (Lacerta; Podinema; Ameiva; Iguana).
- IGUAZA. f. Colomb. Palmípeda acuática. LT., RUU.
- IGÜILÁN. m. Ecuad. Planta tintórea. (*Monnina rupestris*). MAS.
- ILAMA. f. Guat. Arbol frutal. (*Anona diversifolia*).
- *ILUSIÓN. f. Colomb. Herbácea muy popular entre los enamorados. (Briza minor). ER. En Venez. es el *Panicum trichoides*. HP.
- IMBIRA. (Del tupí *imbí*). f. Argent. Arbol anonáceo de cuya corteza se sacan tiras para atar o ligar. (*Xylopiya sericea*). Ac. Rf.: *envira*.
- *INCIENSO. m. Argent. y Parag. *Cabriuba*, árbol. MSB. // Cuba y PRico. *Cuaba*. (*Amyris maritima*). // Cuba. *Nigua*, planta. (*Tournefortia*). Ac.
- INDAYÉ. (v. guaraní). m. Argent. Especie de gavilán. Ac.
- *INDIECITO. m. Venez. Arbusto. (*Grislea secunda*).
- *INDIO (*Yerba de*). Méx. Yerba medicinal. (*Aristolochia foetida*). // *Indio bravo*. Venez. Planta forrajera, que es la cola de caballo de España.

- INCA. f. Urug. *Ingá*, árbol. SG.
- INGÁ. (v. tupí). m. Argent. y Parag. Arbol parecido al *timbó*. (Acacia grandiflora; Guazuma ulmifolia). BTM.
- *INMORTAL. m. Ecuad. y PRico. Siempreviva, planta. (Closia). // Cuba. *Víbora*, planta. (Bryophyllum). MMM.
- IPECACUANA. (v. guaraní: raíz nudosa). f. Amér. Nombre que se da a varias plantas medicinales de fama universal. (Ionidium; Cephaelis; Euphorbia; Pedilanthus; Psychotria; Tapagomea; Uragoga). Ac.
- IRA. m. CRica. Arbol maderable. (Ulmus mexicanus; Ocotea cuneata).
- IRACA. f. Argent. Colomb. y Guat. *Toquilla*, palma. UR.
- IRARÁ. m. Argent. Animal carnívoros parecido a la marta, pero de mayor tamaño. Se le ve con frecuencia en los bosques del alto Paraná. (Constancio C. Vigil: *Marta y Jorge*).
- IRIBÚ. (v. guaraní). m. Argent. y Parag. *Irubú*. Ac.
- IRUBÚ. (v. guaraní). m. Argent. *Aura*, ave.
- IRUPÉ. (v. guaraní). m. Argent., Bol. y Parag. *Victoria regia*. Ac.
- *ISABELITA. f. Colomb., Cuba y Méx. Pez acantopterigio poco apreciado. (Holocanthus ciliaris, tricolor; Angelichthys ciliaris). Ac., As., ALH.
- ISIGA. f. Bol. *Cabriuba*, árbol. (Myrocarpus). Ac.
- ISIPÓ. m. Argent., Bol. y Urug. *Icipó*. Ac., GH.
- ISMOYO. m. CRica. Arbol semejante al *jocote*. (Spondias sp.).
- ISOCA. (v. guaraní). f. Argent., Bol. y Urug. Cierta insecto dañino. Larva u oruga de lepidópteros. (Rinchis eruca). MB.
- ISPACLE. m. Méx. Planta medicinal. Ac.
- ISTACAYOTA. f. Méx. *Chilacayote*, planta. Ac.
- ISTACUATE. m. Méx. Serpiente venenosa. Ac.
- ISTAPACLE. m. Méx. Apocinácea medicinal. Ac.
- ISUATE. m. Méx. Especie de palma. Ac.
- ITABA. f. CRica. *Izote*, planta.
- ITABO. m. CRica. *Itaba*, *izote*.

- ***ÍTAMO.** m. Cuba. Planta silvestre. (*Euphorbia tithimaloides*). (No es el dítamo de España).
- ITÍN.** (Del quich. *jitin*: palo duro). m. Santiago y Tucumán (Argent.) Arbol espinoso de madera roja y muy dura. (*Colletia ferox*, Gill., *Prosopis kuntzey*). OdL., MLB.
- IZOTE.** (Del mexic. *izotl*). m. AmCentral. Liliácea de unos cuatro metros de altura, especie de palma de bellas flores blancas con las que se hace un dulce muy apreciado. La planta da una fibra fina y suave. (*Yucca gloriosa*; filamentososa). Ac.

J

- ***JABALÍ.** m. Ecuad. Nombre que se da al *saino*. (Dicotyles).
- JABÍ.** (v. ind. ant.). m. Cuba y Méx. *Quiebrahacha*, árbol de madera rojiza apreciada para construcciones navales por ser incorruptible debajo del agua. (*Copaifera*). Ac., CAR.
- JABILLA.** f. Antillas y AmCentral. Arbol muy ramoso; su madera es bastante liviana, blanda, de textura fibrosa, resistente y de mucha duración en el agua. Su fruto se abre con ruido al madurar. (*Hura crepitans*). LSand. // Colomb. y Cuba. *Cabalonga*, enredadera de fruto globoso y amargo. Ac., PMR.
- JABILLO.** m. AmCentral, Antillas y Venez. *Jabilla*, árbol. (*Hura*). Ac., LSand., LA., JCal., RC., HP.
- JABÍN.** m. Méx. *Moca* o *pangolín*, árbol. Ac.
- JABIRÚ.** m. Bol. *Yabirú*, cigüeña, Ac.
- ***JABÓN** (*Palo*). Cuba. Jaboncillo, árbol. (*Sapindus*). (Ac. en el art. Palo). // Cuba y PRico. Pez que no se come. *Rhypticus saponarius*, Poey).
- ***JABONCILLO.** m. Argent., Colomb., CRica, Cuba, Ecuad., Guat., Perú y PRico. Arbol notable por la sustancia jabonosa que se encuentra, principalmente en su fruto. (*Sapindus saponaria*). Ac., ER., RUU., GLR., ABJ. // Cuba, Panamá, PRico y Salv. Cierta *bejuco*. (*Serjania paniculata*;

- Gouania Polygana). PCS., FS. // CRica. Planta que produce unos racimos de frutitas del tamaño de un guisante. (Phytolaca decandra). CG. // Argent. Otro nombre del *jupe*, gramínea. // PRico. Pez parecido a la cherna. (Epinephelus striatus; morio).
- JABORANDI. (Del guaraní *ya guarundi*: especie de zorrillo negro). (Del guaraní *yaborandi*. Esta forma debe sustituir a *yaborandi*. MAM.). m. Argent., Colomb., Chile y Perú. Arbolito de hojas aromáticas que tiene notables propiedades sudoríficas; semejantes en su olor y sabor a las del naranjo. (Pilocarpus pennatifolius; Piper jaborandi; Monnina trifolia). Ac., RUU.
- JACAMARA. f. Argent. y Bol. El ave Galbula rufo-viridis.
- JÁCANA. (v. ind. ant.). f. PRico. Arbol sapotáceo de 6 a 10 metros de altura, de madera regular para construcciones, su fruta es de color amarillo y de una sola semilla grande. En Cuba dicen *jacana* (voz breve). (Lucuma multiflora; Achras quadrifida; macrophylla). (EP. describe con el nombre de *ácana* un árbol de Cuba muy apreciado por la solidez de su madera incorruptible, color de almagro, pero la *jacana* de PRico no tiene tal madera excelente). // Am-Merid. y Cuba. Avelilla de brillantes colores cuya voz parece una carcajada. (Parra jacana; nigra; viridis; Jacana gymnostoma). (No se conoce en el Perú. PBM.). Con esta acepción es voz guaraní. GF.
- JACANILLO. m. PRico. Arbol de 5 a 10 metros de altura. (Ardisia pendula). También, el *mameyuelo*. (Ardisia purpurascens).
- JACAPUCAYO. m. Argent. *Olla de mono*. (Lecythis). Ac.
- JACARANDÁ. (Del tupí *yacarandá*: fuerte olor). m. Argent., Bol., Chile, Parag., Perú y Urug. Arbol de madera parecida al ébano, pero inferior. Nombre de unas 30 especies de bignoniáceas. (Prosopis; Dalbergia; Chelonia; Machaerium). Ac., PBM., MB.
- JACIA. f. Venez. *Caucho*, especie de *Hevea*. HP. Variante: *yacio*. LA.

- *JACINTO. m. PRico. *Capuchina*, planta útil para ensaladas. (Tropaeolum). (La europea es del gén. Hyacinthus). En Colomb. es una amarilidácea pequeñita. (Atamosco rosea). JAU. // *Jacinto de agua*. AmMerid. *Camalote*. (Eichhornia).
- *JACO. m. Cuba. Tortuga pequeña.
- JACUMARU. m. Bol. Arbusto. (Taquia guianensis).
- JACHALÍ. m. AmMerid. Anonácea de fruto aromático y sabroso, y de madera dura y apreciada que en Colomb. llaman *jagua*. Ac.
- JAGUA. (Del mexic. *xahualli*). f. AmCentral, Antillas, Colomb., Ecuad., Méx., Panamá, Perú y Venez. Arbol rubiáceo de fruto como un huevo de ganso, drupáceo y pulpa agridulce; su madera liviana pero resistente se parece al fresno de Europa. (Genipa americana). Ac., CG., PM., JSch., PMR., MAS., RGE., MEB., NG., FLH., JFM., EDTR., LA., HP. // Cuba. Arbusto afín a la *jagua*. (Genipa clusioefolia, Gris).
- JAGUACTE. (Del mexic. *xahuactli*). m. Tabasco (Méx.). Palmera. (Bactris horrida, Oerst). MEB., FJS.
- JAGUAR. (Del guaraní *yaguá* o *yaguar*: perro). m. AmMerid. Mamífero carnívoros parecido a la pantera, de cerca de dos metros de longitud, sin contar la cola; notable por su prodigiosa fuerza; es muy feroz y ataca al hombre. Es, después del león y el tigre, el mayor de los animales de su género. (Felix onza). Ac. (No existe en Chile. GRC.).
- JAGUARETÉ. m. Argent., Parag. y Urug. *Jaguar*. MB., CRey.
- JAGUARONDO. m. AmCentral. *Jaguar*.
- JAGUARUNDÍ. m. Argent. y Urug. *Jaguar*. (Voz aguda. JdV).
- JAGUAY. (v. ind. ant.). m. Cuba. Arbol de madera amarilla, empleada en ebanistería. Ac.
- JAGÜECILLO. m. Cuba. Arbol de madera dura y de color castaño. (Ficus pertusa, Lin.). Ac.
- JAGÜEY. (v. ind. ant.). m. Cuba, Méx., PRico y Venez. Arbol de 40 a 50 pies de altura con tronco bastante recto y largo,

- de seis pies de diámetro; su madera, bastante liviana y poco dura, es propia para hacer *cayucos*, baños, bateas, etc. Unas veces nace en el orden natural, aislado o apoyándose en otro por el cual sube como un *bejuco* espiral hasta destruirle, y otras como parásito. Existen diversas especies del género *Ficus*. Ac., CAR., LA., HP.
- JAGUEY. m. Cuba. Mosquito muy pequeño.
- JAGÜILLA. f. Cuba y PRico. Arbol de buena madera para estantería y fábricas. (*Genipa caruto*). // Cuba. Arbusto de hojas espinosas. (*Bourreria callophylla*). // AmCentral. *Sáino*, jabalí. JRC., SM.
- JAIBA. (v. ind. ant.). f. AmCentral, Antillas, Colomb., Ecuad., Méx., Perú y Venez. Cierta cangrejo de río. (*Lupadicantha*, Lafr.; *Drumia later*). Ac., AS., JA., PBM., LA., LAC. Muy pocos lo llaman así en el Perú, EDTR. En Colombia y Chile es cangrejo de mar, no de río. PMR., GRC. En Venez. es crustáceo marino de los géneros *Grapsus* y *Arenaeus*, entre ellos el *G. cruentatus* y el *A. cribarium*. En Méx. se cita el crustáceo braquiuro de agua dulce *Callinectes diacanthus*. FJS.
- JAIBÓN. m. Cuba. *Jaiba* más grande que la común.
- JAIMIQUÍ. (v. ind. ant.). m. Cuba. Arbol. (*Byrsonima lucida*; *Mimusops jaimiquí*). Ac.
- JAIREL. m. Cuba. *Picapica*, planta.
- JAJÁ. m. Argent. *Chajá*, ave.
- JAJATO. m. Venez. La yerba forrajera *Chloris radiata*. LA.
- JALACATE. (Del mexic. *xalli*: arena, y *acatl*: caña). m. CRica. Mala yerba de las sabanas. (*Salvia polystachya*). CG. Otra planta semileñosa de flores amarillas. (*Calea axillaris*). CG. // Nicar. Planta de hermosas flores. (*Zinnia elegans*). CG.
- JALAPA. (Del mexic. *xalapa*). f. Méx. Planta semejante a la enredadera de campanillas, cuya raíz, del tamaño y forma de una zanahoria, se usa en medicina como un pur-

- gante enérgico. (Mirabilis jalapa; Ipomoea j.; Piptostegia pisonis). Ac.
- JALAPEÑA. f. Hidalgo (Méx.). Convolvulácea cuyo rizoma (*camote* vulgarmente) se usa como purgante. (Ipomoea sp.). HR.
- JALAPÓN. m. SDgo. *Rascagarganta*, planta. (Ardisia).
- JALOCOTE. m. Méx. *Guayaba*. (Psidium). MM.
- JAMA. f. Hond. *Iguana* pequeña. Ac.
- JAMABÚ. m. Argent. *Bitaca* o *palo borracho*.
- JAMAGUEY. m. Cuba. *Yamaguey*, árbol.
- JAMAÍCA. f. Cuba. *Ajicón*. (Solanum).
- JAMANARE. m. Riohacha (Colomb.). *Cañandong*a, planta. (Cassia grandis). MEL., AS.
- JAMAO. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Hicotea*, tortuga. // *Yamao* o *cabo de hacha*, árbol. // SDgo. Parece ser la misma *cabima* o *Guarea trichilioides*. RMM.
- JAMBUL. m. Colomb. Mirtácea. (Eugenia jambolana). ER.
- JAMO. m. SDgo. Arbol, especie de higo prieto. (Ficus rubricosta). ET.
- JANCHANA. f. Ecuad. Arbol desconocido que cita Mera en su novela *Cumandá*. GLR.
- JANEIRO. m. Colomb. y Ecuad. *Yerba de Pará*. (Eriochloa). LT., VMR., JdC., CRT.
- JANO. m. Venez. *Yabo* o *cuica*, árbol. (Cercidium).
- JAPA. f. Cuba. *Palma cana*. (Sabal).
- JAPUTAMO. m. Bol. Parásito que ocasiona filaria. (Philaria dermathermica).
- *JAQUITA. f. Venez. Acantácea. (Ruellia tuberosa).
- JARA. f. Argent. y Bol. Planta. (Ledum palustre). JAC.
- JARACATE. m. Guat. Arbol de flor amarilla, y que se reproduce con gran rapidez.
- JARAGUA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de madera dura. (Phyalanthus myrtillioides; stellans). Ac.
- JARICO. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Hicotea* pequeña. Ac.

- JARILLA. f. Argent., Chile y Urug. Arbusto febrífugo muy resinoso. (Larrea divaricata; nitida; Zuccagnia punctata; Bulnesia retamo). SWB., Ac. En CRica, el arbusto Lantana camara. PCS.
- JARINO. m. Panamá. Arbol mimosáceo. (Pithecolobium rufescens). PCS., JEH.
- JAROBÁ. f. Venez. Planta con cuyas frutas se prepara una decocción emoliente y pectoral. (Tanetio jarobá).
- JATA. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Miraguano*, palmera. Ac.
- JATATA. f. Bol. Especie de *palmiche*. Ac.
- JATE. m. Hond. Planta de cuyas hojas se hace una tintura como la de árnica. Ac.
- JATÍA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol grande de madera correosa, que es usada para obras finas. Hay dos especies. (Phyllostilon brasiliensis; Ampelocera cubensis, Gris). JTR.
- JAUAU. m. SDgo. *Sabicú*, árbol. (Mimosa).
- JAÚL. m. CRica. Arbol importado, especie de álamo que crece rápidamente, de madera de inferior calidad. (Alnus Mirbelii). (Max Jiménez).
- JAUSI. f. Bol. Lagartija de carne comestible.
- JAYABACANÁ. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol espinoso. (Pera oppositifolia; bumelifolia). Ac.
- JAYAJABICO. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. Arbusto rubiáceo de hermosas y fragantes flores, en forma de racimo. (Colubrina reclinata; acuminata). Ac.
- JAYAMA. f. SDgo. *Cabalonga*, cucurbitácea de fruto amargo. (Fevillea). ET.
- JAYAO. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Vieja*, pez.
- JAYO. m. Venez. *Malangá*, planta. // 2. Colomb. *Hayo*, esp. de coca. PMR.
- JAYÚN. (v. ind. ant.). m. Cuba. Especie de junco. Ac.
- *JAZMÍN de la tierra. m. Cuba. *San José*, arbusto de grandes flores amarillas. (Allamanda). En Chile se llama esta

- planta *jazmín de Cuba*. JZ. (El jazmín de España pertenece al gén. *Jasminum*).
- JEBE. m. Colomb., Chile, Ecuad., Perú y Venez. *Caucho*, especie de *Hevea*. Ac., LA., HP. En Venez. se cita el árbol maderable *Lonchocarpus atropurpureus*. LA.
- JEJÉN. (v. ind. ant.). m. Amér. Insecto pequeño, menor que el mosquito, cuya picadura es muy irritante. (*Oecacta furens*; *Simulia philippi*). Ac., NG., PBM., MB., JdV., LA.
- JELINJOCHE. m. CRica. Arbusto de flores grandes rosadas. (*Pachira* sp.). CG.
- JENÍGUANO, NA. (v. ind. ant.). m. y f. Cuba. Pez pequeño, no apreciado. (*Haemulon dorsale*; jeníguano).
- JENIQUÉN. (v. ind. ant.). m. Antillas y Venez. *Henequén*. Ac. En las Antillas es un vulgarismo; en Venez. no se dice ni se escribe sino *jeniquén*. BR.
- JENISERO. m. Nicar. *Samán*, árbol. Es *jenícero*. ISand.
- JEQUERITÍ. m. Cuba. El abrus precatorius. En Colomb. dicen *jequiriti*. ER.
- JEQUÍ. m. Cuba. *Ausubo* o *jiquí*, árbol.
- JERGUILLA. f. Cuba y Chile. Pez torácico con una sola aleta dorsal. (*Apledactylus punctatus*). Ac. Va en bandadas, pesa hasta 5 libras y es uno de los mejores pescados. DGay.
- *JERINGA. f. Cuba. Ben o *colirio*, arbusto.
- JERJÉN. m. Chile. *Jején*, mosquito. Ac. En Chiloé (Chile) dicen *jerjel*. FJC.
- JESÍ. m. Cuba. *Sesí*, pez.
- JETÓN. m. Colomb. *Guarguerón*, planta.
- JÍA. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Nombre de varias plantas. (*Cassearia*; *Samyda glabrata*; *Fagara alata*; *Ximenia americana*). Ac., ET.
- JIBÁ. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. Arbusto cuyo fruto comen algunos animales. (*Erythroxyton brevites*; *havannense*; *ovatum*).

- JIBARA. f. Cuba. *Jibá*, planta.
- JÍBARO. (v. ind. ant.). m. Cuba. Euforbiácea. (Savia sessiliflora, willd.; *Gymnathes albicans*, Urb.).
- JIBE. m. Cuba. Especie de esponja de ífimo valor. FO.
- JIBIJOA. f. SDgo. *Bibijagua*, hormiga. (Atta). RMM.
- JIBONITA. f. Hond. *Paca*, roedor.
- JÍCAMA. (Del mexic. *xicama* o *xicamatl*). f. AmCentral, Cuba, Ecuad., Méx. y PRico. Planta de tubérculo jugoso y azucarado parecido a la *batata*. (*Pachyrhizus angulata*; tuberosus; *Stenolobium coeruleum*, Benth.; *Phaseolus tuberosus*). Ac.
- JÍCAMO. m. PRico. *Matagallina*, planta. (Dioscorea).
- JÍCARO. m. AmCentral y Méx. El *higüero* de las Antillas. (*Crescentia cujete*). Ac. FS., PCS., RGE.
- JICOTE. (Del mexic. *xicotli*). m. AmCentral y Méx. Insecto himenóptero, abejorro o abejón. (*Bombus*). Ac.
- JICOTEA. f. Colomb., Cuba y PRico. *Hicotea*. Ac., PMR. No se dice de otro modo en Cuba. CS. En PRico es vulgarismo; *hicotea* es la voz culta.
- JICHI. (v. chiquitana). m. Bol. Caracol.
- JICHIMORA. Bol. Cierta culebra acuática.
- JIGACHO. m. Ecuad. *Chamburo*, árbol. (Carica).
- JIGUA. (v. ind. ant.). f. Cuba, Ecuad. y Venez. *Ibirapitá*, árbol. Ac., LA., HP. En Colomb. se cita una especie del gén. *Cryptocaria*. RUU. Y un árbol cauráceo del gén. *Nectandra*. ER.
- JIGUAGUA. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Pez de más de una vara de largo, parecido a la *cojinúa*, de carne poco estimada. (*Caranx carangus*, Bl.; *hippos*, Lin.). Ac., ET.
- JIGUALTI. m. Nicar. *Jagua* (Genipa). Variante *Yigualti*. MEB.
- JIGÜE. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Jagüey* o *higüey*, árbol. También, otro nombre del *sabicú*, árbol. (Lisiloma). Ac.
- JIGUILETE. m. Cuba. *Jiquilete*, planta, Ac.

- JIGUILLO. (v. ind. ant.). m. PRico. Belesa, o primoroso arbusto de hojas y corteza aromáticas; estrujadas entre los dedos exhalan un olor agradable; al mascarlas perfuman la boca; pero no se tarda en percibir un sabor algo picante. (*Plumbago scandens*; *Piper citrifolium*; *Artante scabra*; *caudata*).
- JIJIRA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Especie de cacto de flor blanca, hermosa, inodora. (*Harrisia fernorvi*).
- *JIJÓN. m. Cuba. Arbol poco conocido, parecido a la *caoba*. Ac. (No hemos oído nunca este nombre, JTR.).
- JILINSUCHE. m. Salv. *Jilosúchil*.
- JILOSÚCHIL. (Del mexic. *xilotl*: cabello y *xochitl*: flor: flor de cabellitos). m. Méx. Planta de bellas flores de estambres sutiles y derechos, pero flexibles, de unos diez centímetros de largo. (*Calliandra grandiflora*, Benth.; *Caesalpinia pulcherrima*).
- JIMERITO. m. AmCentral. Especie de abeja pequeña. Ac. (*Apis exigua*). Ac., DJG., LSand.
- JINA. f. SDgo. El *guamá* de PRico, árbol frutal. PM., JSch., RMM., ET. Variante: *gina*.
- JINICUIL. (Aféresis de *cuajinicuil*). m. AmCentral y Méx. Arbol frutal. (*Inga jinicuil*).
- JIÑICUITE. (Del mexic. *xioquahuil*; *xiotl*: herpe, *jiñote*, y *quahuil*: árbol). m. Hond. Especie de terebinto que se utiliza para setos vivos. (*Terebinthus americana*). Ac., AM.
- JIÑOCUABE. m. CRica. Arbol de corteza medicinal. (*Bursera gummifera*).
- JIOTE. m. CRica y Nicar. *Jiñocuabe*. CG. En Salv. es una leguminosa del género *Acacia*. DJG. // Hond. *Palo jote* es nombre también del *jiñicuite*. AM.
- JIQÚI. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Ausubo*, árbol.
- JIQUIJAQUE. m. Panamá. Cierta árbol frutal. JEH.
- JIQUELETE. m. Cuba. *Jiquilite*. (*Indigofera cytisoides*). Ac., EP.
- JIQUILITE. (Del mexic. *xiquilitl*). m. AmCentral y Méx. Le-

guminosa de la que se obtiene añil. SSG., ABJ., JRC., DJG., LSand.

JÍQUIMA. f. Cuba, Ecuad. y Perú. *Jicama*. Ac., AW. "La forma cultivada, conocida con los nombres vulgares de *jiquima* (Perú), *jicama* (AmCentral), *ajipa* o *ahipa* (Bolivia), se señala a menudo bajo el nombre específico de *Pachyrhizus tuberosus*, Speng". (Revista del Museo Nacional. Lima. 1933. Tomo II, N^o I, pág. 54).

JÍQUIMA. f. Venez. Planta frutal de raíces tuberosas. (*Polymnia edulis*). No es la *xicama* de Méx. ni el *jícamo* de PRico dice LA. No debe confundirse con el *Pachyrhizus angulatus*, añade HP. (Es voz breve y proviene del mexic. *xicamatl*. LA).

*JIRAFÁ. f. Cuba. Planta parásita. (*Brassia caudata*, Lindl).

JIRIBILLA. f. Cuba. Gramínea exótica. (*Andropogon caricosus*, Lin). JTR.

JIRIGUAO. m. SDgo. Piojillo que tienen algunas aves. ET.

JITOMATE. (Del mexic. *xictomatl*: *xictli*: ombligo, y *tomatl*: *tomate*: *tomate* como ombligo). m. Méx. Solanácea, especie de *tomate* muy rojo. (*Lycopersicum esculentum*, Mill). (No es el *tomate*, como indica Ac., pues el *tomate* es del género *Physalis*). En Méx. hay dos plantas y frutos llamados *tomate*, ambas solanáceas: el que en la mayor parte de Méx. y en todo el resto del mundo de habla castellana se llama *tomate*, que es el *Lycopersicum*, o sea, el *jitomate* de los mexicanos de la Mesa Central; y el que sólo en esa Mesa Central llaman *tomate* y en otras partes *miltomate* o *tomate de bolsa*, porque la tiene. (*Physalis*). MEB.

JOBA. f. Venez. Fruto del *jobo*. LA.

JOBILLO. m. Antillas. *Jobo*. (*Spondias*). // Venez. Arbol frutal. (*Tapiria guianensis*). LA., HP.

JOBO. (v. ind. ant.). m. AmCentral, Antillas, Colomb., Méx., Panamá y Venez. Arbol terebintáceo de fruto amarillo

- parecido a la ciruela. (Spondias lutea; purpurea; mirobalanus; mombin). Ac., FS., LSand., ET., PM., JAU., VAN., RGE., PCS., LA. // *Jobo de lagarto*. Panamá. El *palo lagarto*. (Sciadodendron). PCS.
- JOBOBÁN. m. SDgo. El árbol *Trichilia hirta*. ET.
- JOBOTO. m. CRica. Especie de gusano de tierra, corto y muy grueso.
- JOCOMICO. (En mexic., *xocomitl* es nombre de un árbol). m. Hond. Cierta árbol frutal. Ac.
- JOCOTE. (Del mexic. *xocotl*, fruta agria. JMA). m. AmCentral, Méx. y Panamá. Especie de *jobo*. (Spondias purpurea). Ac., FS., PCS.
- JOCÚ. (v. ind. ant.). m. Cuba. Pez parecido al pargo. (Mesoprion jocú). Ac.
- JOCUISTLE. (Del mexic. *xococ*: agrio, y *huiztli*: espina). m. Méx. *Maya*, planta. (Bromelia). CAR.
- JOCUMA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Arbol de madera dura y fuerte. (Sideroxylon mastichodendron, Jacq.; Dipholis salicifolia; Bumelia s.). Ac.
- JOCHE. m. Bol. *Agutí*, roedor. (Dasyprocta). // *Joche pintado*. *Paca*, roedor. (Coelogenis).
- JOLOTE. m. AmCentral. *Pavo* común, *guajolote*. (La Ac. sigue refiriendo a *guajalote*, forma falsa por *guajolote* en que han incurrido Roque Barcia, Rodríguez Navas y otros diccionarios españoles, y la misma Academia en ediciones anteriores).
- JONOBOCO. m. Bol. Arbol de sustancia tintórea.
- JORCO. m. CRica. Arbol cuyos frutos se parecen en forma y color a los *ismoyos*, pero son más pequeños y aromáticos. (Spondias sp.).
- *JOROBADO. m. Cuba, Méx. y PRico. Pez cuyo nombre indica su figura. (Vomer bronconii; Selene argentea). ALH. // Guat. El pájaro *Hylomanes gularis*, Lafr. ABJ.
- *JOSEFINA. f. Medellín (Colomb.). Bella orquídea. (Miltonia vexillaria). ER.

- JOTE. m. Argent. y Chile. *Aura*, Ac.
- JOTURO. m. Cuba y Méx. Pez de río, estimado, parecido a la lisa, pero de cabeza chata. (*Joturus Pichardi*). Ac., ALH.
- JUAJUA. f. Venez. *Guadua*. (Bambusa). LA., RG.
- *JUANA. f. Méx. *Juanita* o *marihuana*, planta. FCN.
- *JUAN ALONSO. m. Perú. Planta medicinal (*Xanthium ambrosioides*).
- *JUAN CALIENTE. m. Cuba y PRico. Arbusto de ramas largas y flexibles. (*Rourea glabra*; *frutescens*). JTR.
- *JUAN CALLADO. m. Argent. *Pichiciego*, *tatú*.
- JUANCHI. m. Guat. Especie de gato montés.
- JUANCHIVÍ. m. Cuba y PRico. *Julián-chiví*, ave.
- JUANCHIVIRO. m. Argent. y Urug. Conirrostro del tamaño del tordo, de pico agudo y fuerte. (*Saltator coerulescens*; *Cydorhis viridis*). MB.
- *JUAN DE LA CRUZ. m. Cuba. Arbol de la isla de Pinos. (*Graderia spinosa*).
- *JUAN DE VARGAS. m. PRico. Herbácea cuya raíz tiene propiedades eméticas. (*Phylotacca octandra*).
- *JUAN *de la verdad*. Panamá. Verbenácea. (*Aegiphita martinicensis*). PCS.
- JUANGARROTE. m. Colomb. Arbol de dulces frutitas moradas. (*Coccoloba neogranatensis*). PMR.
- *JUANITA. f. Colomb. Hierbecita de florecillas blancas. (*Begonia nitida*). JAU. // Una campanulácea ornamental. (*Centropogon surinamensis*). ER. // Méx. Otro nombre de la *marihuana*. VAN., JGMO., FCN.
- *JUAN LANAS. m. Colomb. Planta cuyas semillas se emplean contra las larvas de los ganados. (*Clematis sericea*). ER.
- *JUAN PRIETO. m. SDgo. Arbol maderable. (*Cordia integrifolia*). JSch. // *Juan primero*. SDgo. Arbol maderable. (*Calycophyllum candidissimum*). JSch.
- JUAQUINQUIL. m. CRica. *Cuajinicuil*, árbol.

- JUBABÁN. (v. ind. ant.). m. Cuba. *Jobobán*, árbol.
- JUBÍA. f. Venez. *Juvia*. (Bertholetia). LA.
- JUBO. (v. ind. ant.). m. Cuba. Culebra delgada. (*Coluber cantherigerus*; *Dromicus angulifer*). Ac.
- JÚCARO, m. Cuba. *Húcar*, árbol. Ac.
- JUCHE. (Del mexic. *xochitl* o *xuchitl*: flor). m. CRica. *Esquijuche*, planta. CG., JFF. Para PCS., *juche* o *cacalajoche* es la *Plumeria acutifolia*, Poir, o *P. rubra*, L.
- *JUDÍO. m. Antillas y Perú. Pájaro todo negro con reflejos azules; sus huevos son de un hermoso azul celeste cubiertos de una costra blanca calcárea que fácilmente se cae; en la estación de los amores, estos pájaros construyen enormes planos dispuestos como lechos muy bajos que sirven para muchas hembras a la vez, y que, sin reñir, empollan juntas sin preocuparse de distinguir a los pichones que pertenecen a una u otra madre. (*Crotophaga ani*, Lin.; *C. minor*, Vieill., *Ani brasiliensis*; *Monedula tota nigra*; *Tairnia brasiliensis*). Ac., REJ., PBM. // Méx. y Perú. Especie de chotacabras. (*Nyctibius jamaicensis*). FJS., PBM.
- JUEY. (v. ind. ant.). m. Antillas. Cangrejo de tierra. (*Cardisoma guanhumi*, Latreille; *Gecarcinus lateralis*, Cuer.). ET.
- JUÍ. (v. onomatopéyico). m. PRico. AVECILLA de cola cuadrada, pico cónico en la base, alas y espalda morenas con ribetes blancos, cabeza oscura y vientre blanco. Su nombre es imitación de su canto. (*Myarchus antillarum*, Bryant; *Blacicus latirrostris*).
- JUIL. (Del mexic. *xohuilli*: cierto pez). m. Méx. Pececillo de lago, especie de trucha, entre 4 y 10 cm. de largo. Ac., EM., DR. (*Leucus tincella*, Vahl). ALH.
- JUILÍN. m. Guat. y Hond. Pececillo de río. Del gén. *Pimelodus*. Ac., ABJ. Para LSand. es el mismo *juil* de Méx.
- JUILIPÍO. m. Perú. Gorrión.
- JULIÁN-CHIVÍ. m. PRico y SDgo. AVECILLA con la parte supe-

rior olivácea, el vientre blanco gris, garganta blanca, ojo rojizo, amarillo en los costados, pico apenas el largo de la cabeza. (Vireo Latimeri, Baird; V. Gundlachi, Lemb). REJ.

JUME. m. Argent., Chile y Urug. Arbusto que crece en lugares salitrosos, cuya ceniza contiene carbonato de sosa, que sirve para fabricar jabón. (Halopeplis gilliosi; Suaeda herbacea; Salicornia corticosa; Lycium humile). GH. // Chile. Pez selacio parecido al *iburón*. (Carcharius glaucus).

JUMIL. (Del mexic. *xumil*). m. Méx. Insecto parecido a la chinche, de olor penetrante. Abunda en Morelos y Guerrero. (Euchistus crenator). DR.

*JUNCO *marino*. m. Cuba. *Palo rayo*. // *Junco santo*. Yerba cuya raíz tiene mucha fama contra los cólicos estomacales. (Cyperus juncifolius, L.).

JUNQUILLO. m. PRico. Planta de ramas largas y flexibles. (Meibomia purpurea, Mill). (La planta europea es del gén. Narcissus).

JUPE. (v. quich.). m. Argent. Gramínea cuya raíz machacada se emplea como jabón. (Panicum urvilleanum).

JÚPITER. m. Cuba. *Astromelia*, planta.

JURABAINA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Especie de *guamá*, árbol. (Lonchocarpus latifolius; Hebestigma cubense, Urb.).

*JUREL. m. AmCentral, Antillas, Chile, Méx., Perú y Venez. Pez. (Caranx latus; fallax). ET., CGay., ALH., PBM., LA. (En España es también nombre de un pez acantopterigio, Ac.).

JURELETE. m. Cuba. *Jurel*, pez.

*JUSO. m. PRico. *Palo de rayo*. (Parkinsonia).

*JUSTARRAZÓN. m. Colomb. *Bosúa*, árbol espinoso. LT.

JUTA. f. Perú. Palmípeda, variedad del ganso doméstico. Ac. (Así dice la Ac., pero no hay tal nombre en la avifauna del Perú. PBM).

- JUTE. m. AmCentral. Caracolillo comestible. Ac., SSG. (*Helix sylvatica*). DJG.
- JUTÍA. (v. ind. ant.). f. Antillas. Uno de los pocos cuadrúpedos que encontraron los españoles en las Antillas. Es parecida a la rata y más domesticable; llega al tamaño de media vara de largo, sin contar el rabo; su actividad física es igual a la de las ardillas; su vista es privilegiada de noche; se mantiene de frutas, hojas y aun de lagartijas. Ha desaparecido en PRico, pero abunda en Cuba. (*Capromys*). Ac. En Cuba vive una especie llamada *jutía conga*. Ac.
- JUVIA. f. Colomb. y Venez. Arbol cuyo fruto, del tamaño de una cabeza humana, contiene semillas o almendras comestibles de sabor agradable, llamadas *castañas americanas*, de las cuales se saca un excelente aceite. (*Bertholetia excelsa*; *Artocarpus integrifolia*). Ac., LA.
- JUYUYO. m. Cuba. Pato de bello plumaje. (*Anas sponsa*).
- JUYUYÚ. com. Cuba. Especie de hormiga que pica y huye al momento, inofensiva a los cultivos. (Rf. *piquijuye*).

L

- LACAYOTE. m. Bol., Colomb. y Perú. Planta (*Sicyos edules*, Jacq.; *Cucurbita moschata*). FLH.
- *LACRE. m. Cuba y Venez. Arbol cuya resina es parecida al lacre. (*Vismia guianensis*). Ac., LA. // *Lacre de montaña*. Perú. Planta. (*Hippeastrum miniatum* o *Amaryllis miniata*). JFM.
- LACHIGUANA. (v. quich.). f. Argent. *Lechiguana*. MLB., LS.
- *LADRÓN. m. Venez. *Macao*, crustáceo. (*Pagurus*). LA.
- *LAGAÑA *de aura*. Cuba. Planta de fruto colorado y redondo como el *tomate cimarrón*. (*Vernonia*). // El arbusto *Plumbago scandens*. // *Lagaña de perro*. Argent. y Urug. Planta insectívora y carnívora, que digiere moscas y otros insectos, es un arbusto de flores amarillas y jugo venenoso. (*Caesalpinia gilliesii*). GH.

- *LAGARTO. m. Cuba. Pez (*Synodus foetens*; *Saurus spixianus*). // AmCentral, Ecuad., Méx. y Panamá. Reptil distinto del común. (*Phrynosoma cornutum*). No es el lagarto español, sino el *caimán* o cocodrilo. SSG., CG., SSJ. // Nicar. y Panamá. Arbol mediano de hojas largas, a veces de un metro. (*Sciadodendron excelsum*). PCS. // *Lagarto de río*. Cuba. Lagarto que frecuenta las orillas de los ríos y nada como rana entre dos aguas. (*Anolis vermiculatus*).
- *LÁGRIMAS *de María*. Méx. Dulcamara, planta. (*Soianum*). // *Lágrimas de San Pedro*. Chile. Arbusto. (*Fuchsia coccinea*). En Colom., Panamá, Salv. y Venez. es una planta exótica de frutos esféricos con los que se hacen collares y rosarios. También se llama *Lágrimas de Job*. (*Coix Lachryma*). JAU., ER., PCS., FS., HP.
- LAGÜE. m. Chile. Iridácea de raíz bulbosa comestible. (*Sisyrinchium speciosum*, Gay). *Lahui*, en Ac.
- LACUNERA. f. Cuba. Euforbiácea. (*Euphorbia centuncoloides*).
- LAGUNERO. m. Venez. *Camalote*, planta acuática. (*Eichhornia*). HP.
- LAIREN. SDgo. y Venez. *Lerén*. ET., LA., JCal.
- *LAMA. f. AmCentral, Colomb., Chile, Perú y PRico. Musgo que se cría en el tronco y ramas de los árboles viejos. Ac., SSG., ER., LT., PBM.
- LAMANTÍN. m. Bol. *Manatí*. Cetáceo. (Ac. acepta el galicismo "lamantino").
- *LAMBEDORA. m. f. PRico. Planta. (*Pharus latifolius*).
- *LAMBE-LAMBE. m. Cuba. Especie de *dibidibi*, planta.
- LAMBÍO. m. SDgo. *Cobo*, caracol. PM. Variante: *lambí*. RMM.
- LAMBRÁN. m. Perú. Arbol maderable. (*Almus acutifolia*). FLH.
- *LAMILLA. f. Chile. Alga marina usada como abono. Ac. (Es regionalismo de Chiloé. JTM).
- LAMPA. (Del quich. *llampa*: azadón). f. Argent. *Cachiyuyo*, planta.
- LAMPALAGUA. f. Argent. y Urug. *Ampalagua*, *boa*. JdV.

- LAMPAYA. f. Bol. y Chile. Planta medicinal diurética. FLB. (Lampaya officinalis). FLB., JZ.
- *LAMPAZO. m. Bol., Méx. y Venez. Ninféacea. (Nymphaea odorata). VMI., EBW., LA.
- *LAMPOTE. m. Méx. Planta. (Helianthus cornifolius).
- *LANA (*Palo*). Panamá. *Lanero*. (Ochroma). PCS.
- *LANCE. m. Colomb. Melastomácea de follaje tupido. (Miconia caudata). ER.
- LANCO. m. Chile. Gramínea medicinal. (Bromus stamineus). Ac.
- LANCHO. m. Colomb. *Capibara*, roedor de un metro de longitud. La hembra tiene doce tetas. JAU.
- *LANERO. m. Cuba. *Corcho* o *tacariga*, árbol.
- LANTANA. f. Bol. Planta medicinal. (Lantana brasiliensis).
- LANTÉN. m. AmCentral y Méx. *Llantén*. Ac., SSG.
- *LANZA (*Palo*). Argent. y Parag. Arbol. (Ruprechtia excelsa; Myrsine floribunda). BTM. Una variedad, llamada *Lanza blanca*, es del gén. Rapanea. // Cuba. El *palo lanza*, en Cuba, es otro nombre del *palo yaya*. (Asimonia).
- LANZO. m. Colomb. *Lance*, arbusto, ER.
- *LAPA. f. AmCentral. *Guacamayo*, ave. Ac., SSG., CG. // Colomb. y Venez. *Paca*, roedor. (Fray Ramón Bueno, ECG.). // CRica. La planta Cyclanthus bipartitus.
- LAPACHILLO. m. Argent. Nombre que se da a diversos árboles. (Eugenia cisplatensis; Cordia gerascanthus; Heliconia americana; Sweetia elegans).
- LAPACHO. m. Argent., Bol., Parag. y Urug. Arbol bignoniáceo notable por su utilidad y belleza; su madera es fuerte e incorruptible; hay cuatro variedades: gris, negro, rojo y amarillo, según el color de sus flores. (Tubezusa; Tabornia; Tecoma). Ac., EVP., MB., GF., JdV.
- *LATA. f. Colombia y Venez. Gramínea. (Gynerium scharoides). ER., HP. // Colomb. Palmera que produce el *ce-rezo*. AS. // *Lata de pobre*. Argent. La planta Piper medium.

LATO. m. Colomb. Arbol maderable. (*Phyllonema ruscifolia*).
ER. // Arbolito de flores azules. (*Palicourea speciosa*).
JAU.

LATUE. (v. arauc.). m. Chile. Solanácea venenosa. (*Latua venenosa*; *Lycioplesium puberulum*).

LAUCHA. (v. arauc.). f. Argent., Bol., Chile y Urug. Ratoncillo. (*Mus musculus*). Ac. No es un ratón de cualquiera especie, sino de las más pequeñas. JTM., GRC.

LAULAO. m. Venez. Gran pez del Orinoco y otros ríos de los Llanos, que alcanza un peso de más o menos 300 libras (138 kilogramos). (*Silurus* sp.). El *laulao* del Amazonas es el *Hypophthalmus Dawalla*. LA.

*LAUREL. m. Cuba. Arbol de fruto algo escamoso, parecido al *anón*, que comen los cerdos. (*Anona bullata*). Otras plantas. (*Acrodiclidium jamaicense*; *wrightii*). // Argent. y Parag. Arbol de madera bastante dura. Hay dos esps.: blanco y negro. (*Nectandra porphyria*; *angustifolia*). En Venez., se aplica este nombre a toda una serie de árboles de la familia de las lauráceas, de madera importante. Género *Nectandra* y otros. HP. Chile. Arbol. (*Mauritia simplicifolia*, *Laurelia aromatica*). Perú. El árbol *Cordia exaltata*. También el *Aydendron laurel*. Méx. La especie *Magnolia mexicana*. // *Laurel del país*. Colomb. El árbol silvestre *Ocotea latifolia*. JAU. // *Laurel sabino*. PRico. Magnífico árbol; de 50 a 100 pies de altura, una de las especies más bonitas de la familia magnoliáceas; su madera se parece a la del álamo amarillo (*Liriodendron lupulifera*) y a la del árbol de pepino (*Magnolia acuminata*); es de color castaño aceitunado, un tanto aromático, de trepa fina y recta, y ha sido considerada como una de las de más valor en la isla. (*Magnolia splendens*).

*LAVADOR. m. AmMerid. *Oso hormiguero*, roedor.

LAVANCO. m. Cuba y Chile. Especie de pato. (*Anas americana*; *Mareca a.*). Ac., JTM. (Pato bravío, en Ac., sin indicación de origen).

- *LAVAPLATOS. m. Colomb. y Hond. *Friegaplatos*, arbusto. Ac., LT.
- LAYO. m. Perú. Arbol de madera amarilla excelente. (*Trifolium peruvianum*). PBM., FLH., EDTR.
- LEBA. f. Venez. *Guadua*, planta.
- LEBELLO. m. Hond. Pequeño cangrejo marino. Ac.
- LEBISA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Pez grande que se encuentra principalmente en las costas y en las bocas de los ríos; su piel oscura y muy áspera, se aprovecha como lija para pulir maderas. (*Dasybotus torrei*). Ac. // Arbol lauráceo de corteza áspera, cuya fruta come el ganado. (*Acrodiclidium jamaicensis*, Nees.; *Oreodaphne alba*).
- LEBRANCHE. m. Colomb. y Venez. *Lebrancho*, pez. AS., RUU., LA.
- LEBRANCHO. m. Cuba. Lisa o mujol, pez. (*Mugil sp.*). Ac.
- *LEBRERO. m. Cuba. *Yaya*, árbol. (Mouriria). Ac.
- *LECHE (*Palo*). Colomb. y Venez. El *palo de vaca*. AS. En las Antillas y Urug. es el *Lecherón*, del gén. *Sapium*. GH. // *Leche de Venus*. Cuba. *Altea*, planta. (*Hibiscus*). // *Leche-leche*. Perú. La herbácea *Asclepias curasavica*. (César A. Ridoutt). // *Leche prieta*. PRico. Arbol de madera compacta, buena para estantes de casas. (*Micropholis*).
- *LECHECILLO. m. PRico. Arbol de madera rosada, dura, útil para estantes de casas. Varias especies. (*Chrysophyllum glabrum*; *bicolor*; *argenteum*; *oliviforme*; *Sapium laurocerassus*). En Cuba: las especies *Sapium aucuparium*; *Hippomane a.*; *biglandulosa*.
- *LECHEMIEL. m. Venez. Arbolillo frutal. (*Laemelia edulis*). LA.
- *LECHERA. f. Argent., Cuba y SDgo. Planta de abundante jugo blanco y picante, parecido a la leche. (*Euphorbia serpens*; *Stillingia fruticosa*).
- *LECHERO. m. Colomb., Cuba, Ecuad. y Venez. *Palo de leche o de vaca*.

- *LECHERÓN. m. Argent. y Urug. *Palo de leche*. (*Sapium aucuparium*; *stenophyllum*). GH.
- LECHEROTE. m. Venez. Sarmenosa asclepiadácea de flores amarillentas. (*Gonolobus aristolobus*). LA. También, la apocinácea *Odontadenia speciosa*. LA.
- LECHIGUANA. f. Argent., Bol. y Urug. Avispa melera. (*Nectarina mellifica*; *lecheguana*). Ac., LS., DG., CB., SG., MB., JdV.
- *LECHOSA. f. Cuba. Herbácea de jugo lechoso. (*Euphorbia heterophylla*, Lin.). // PRico., SDgo. y Venez. *Lechoso* o *papayo*. PM., REJ.
- *LECHOSO. m. Cuba. Planta de jugo lechoso. (*Faromea sertulifera*). En Ecuad., el *palo de leche*. (*Euphorbia Latazi*). // PRico., SDgo. y Venez. *Papayo*, árbol. PM., HP., Ac.
- *LECHUCITA. f. Argent. Ave rapaz nocturna del tamaño de un mochuelo. (*Speotyto canicularia*). Los guaraníes la llaman *urucureá*; los araucanos *pequén* y los brasileños *curuya*. Es propia de la mayor parte de América desde el occidente de los Estados Unidos hasta Chile y Argentina.
- *LECHUGA *cimarrona*. Cuba. *Lechugilla*. (*Pistia*).
- *LECHUGUILLA. f. Cuba. Planta idéntica a la lechuga pero muy áspera y cáustica. (*Pistia occidentalis*). // PRico. Planta acuática de agua dulce. (*Pistia stratiotes*, L.). // Méx. *Pallancapacle*, planta. // Colomb. La planta *Nymphaea gontiana*. LT. // Cuba. Especie de alga de los ríos.
- LEMBÚ. Parag. Escarabajo. (*Strategus tridens*). MSB.
- *LENGUA *de gato*. Chile. *Relbún*, planta. Ac. // *Lengua de vaca*. PRico. y Venez. Herbácea medicinal. (*Elephantopus scaber*). LA., HP. // Cuba y PRico. Variedad de sanseveria, de fibra excelente. (*Sanseveria* sp.). Mata glabra de los matorrales, de uno o dos metros de altura. (*Aegiphylia martinicensis*; glabra). // Cuba. Planta que crece principalmente en las rocas, en troncos de árboles viejos y en lugares húmedos; sus hojas son grandes y parecidas al comparativo de su nombre en la figura y aspereza; salen de sus mismas raíces, que son muchas y muy entretejidas.

(*Anthurium crassinervium*). En Chile, la *Sagittaria chilensis*. En Méx., el *Rhus cavanillesii*. En el Perú, cierta herbácea que para VyN. (pág. 140) es el *Rumex patientia*. PBM.

LENTÉ. m. Méx. Llantén. Ac. (Nadie dice así en Méx. FJS).

*LEÑA-GATA. f. CRica. *Cantarillo*, arbusto. (Conostegia).

LEÑADURA. f. Chile. Arbusto. (*Maytenus magellanicus*).

*LEÑATERO. m. Cuba. *Mascapalo*, planta. (Gouania). Ac.

*LEÑO amarillo. Cuba. *Leño blanco*. // *Leño blanco*. Antillas. *Cedro blanco*. (*Tecoma leucoxydon*).

*LEÓN. m. Argent., Chile, Perú y Venez. El *puma*, mamífero. Ac., PBM., LA. // *León marino*. Chile. Mamífero pinnípedo de la Tierra del Fuego. (*Otaria jubata*).

*LEONCILLO. m. Bol. Monito con melena. (*Simia adiposa*; *Midas a.*).

LEQUELEQUE. m. Bol. y Perú. Ave zancuda. FLB., JD. Variantes: *liclic*; *liclique*. (*Charadrius resplandens*). EDTR.

LERÉN. (v. ind. ant.). m. PRico. SDgo. Planta de florecitas blancas, que produce en el extremo de sus raíces unos tubérculos de una y media pulgada, con cáscara a modo de tela arrugada, la cual, desprendida cuando se salcocha, deja libre la comida farinácea blancuzca, muy sabrosa. (*Marantha allouya*; *arundinacea*). REJ. Antic. en Venez. LA.

LEVISA. f. Cuba. *Lebisa*, pez. Ac.

LIANA. (Del fr. *liane*). f. Amér. *Bejuco*. Ac.

LIBIDIBI. m. Venez. *Dibidibi*.

*LIEBRE de la pampa. f. Argent. *Mará*, roedor.

LIGTU. m. Chile. *Liuto*, planta.

LILAILA. f. PRico. *Alilaila*, planta.

LILE (*Pato*). m. Chile. Especie de cuervo de mar. (*Graculus Gaymardi*, Gay.; *Phalacrocorax Gaymardi*, Reed).

LIMAR. m. Guat. Limero, árbol. Ac.

LIMO. m. AmCentral, Colomb. y Chile. Limero, árbol. Ac., SSG.

*LIMÓN (*Yerba*). Cuba. Gramínea parecida a la yerba de Guinea. (*Costus spicatus*, Sw.). // Cuba y PRico. *Limoncillo*.

LIMONAR. m. Guat. Limonero, árbol. Ac.

*LIMONCILLO. m. Colomb., PRico y Venez. Arbol cuyas hojas estrujadas huelen a limón. (*Calypttranthes*). PMR., LA. // PRico. Otro árbol que contiene especialmente en las hojas un aceite esencial volátil de olor fuerte a limón. (*Amomis pimenta*, Berg). // Colomb., Cuba, PRico y Venez. Nombre de diversas plantas. (*Andropogon citratus*; *Paspalum paniculatum*; *Costus spicatus*; *Fagara pterota*). ER., LA. // En Perú es la esp. *Citrus notissimus*; en Méx., *Dalea citriodora*.

*LIMONCITO. m. CRica y Cuba. Arbusto, especie de limón, cuyo fruto, del tamaño y color de un *tomate cimarrón*, comen los pájaros. (*Limonia trifoliata*). CG.

*LIMPIABACINES. m. Cuba. *Pececillo*. (*Plectropoma nigricans*).

*LIMPIADIENTES. m. Hond. *Copalillo*, cuya resina puede sustituir al alcanfor. Ac.

LINALOÉ. m. Méx. Arbol pequeño o arbusto parecido al ciruelo. Valiosa especie de líquido lechoso, grasoso y fragante. (*Bursera aloexylon*). MM.

LINGUE. (Del arauc. *ligō*). m. Argent. y Chile. Arbol lauráceo, alto, frondoso, medicinal, que contiene mucho tanino. (*Persea lingue*). Ac.

*LINO. m. Cuba y PRico. Vegetal de agua dulce, flotante en las aguas, semejante en su forma al lino preparado para hilar. (*Potamogeton lucens*, Lin.).

*LIRIO. m. Cuba. Arbol torcido, lechoso, de madera amarillenta. (*Plumeria alba*; *pallida*; *pudica*; *rubra*; *tricolor*). En Venez.: *Amaryllis nervosa*; *Tabernaemontana jasminoides*; *Pancratium undulatum*. En Mex. es la *Laelia grandiflora*. // *Lirio de los Incas*. Perú. Planta de flores amarillas con estrías rojas. (*Alstroemeria peregrina*, Pers.). También se llama *Azucena del Inca*. FLH. // *Lirio de*

costa. Cuba. Apocinácea. (*Rawolfia cubana*). // *Lirio de San Juan*. Amarilídea cuyas flores blancas brotan por San Juan, en Junio. (*Hymenocallis caribaea*, Horb.; *Pancreatium caribaeum*). // *Lirio de San Pedro*. Cuba. Liliácea. (*Crinum americanum*).

LITRE. (Del arauc. *lithe* o *litre*: árbol de mala sombra). m. Chile. Arbol terebintáceo siempre verde, ramoso, de 4 a 6 metros de altura, de frutos pequeños y dulces y madera muy dura. (*Mauritia simplicifolia*; *Lithraea venenosa*; *Laurus caustica*). Ac.

LIÚN. m. Chile. Arbusto medicinal. (*Escallonia revoluta*).

LIUTO. (Probl. arauc.). m. Chile. Amarilídea preciosa cuyos tubérculos son más sustanciales que las *papas*; de ellos se extrae el *chuño*. (*Alstroemeria ligtu*). Ac.

LOBELIA. f. Cuba. *Cardenala*, planta. (*Lobelia*). Ac. En Jalisco (Méx.) es la *Lobelia fulgens*. AMC.

*LOBO. m. AmCentral., Ecuad. y Méx. Nombre que se da también al *coyote* (*Canis latrans*) y al *aguarachay* (*Canis Azarae*). En Ecuad. es el *Canis Azarae*. GLR. En Colomb., el mustélido de color negro *Galictis barbara*. JAU. // Colomb. Nombre también de un lagarto pequeño. AS. // *Lobo de río*. Argent. y Bol. *Coipo*, roedor.

*Loco. m. Chile. Molusco de hasta 10 cm. de largo, que se asemeja al bálano español. (*Concho lepas peruviana*, Gay). Ac.

LOCOTO. m. Bol. *Ají* picante. (Es nombre de pronunciación aimará; y *rocoto* es quichua). JD. En Parag. se dice *locote*. MSB.

LOCHE. (Del quich. *lluchu*: venado). m. Colomb. Especie de ciervo de pelo colorado muy lustroso. (*Cariacus rufus*; *Cervus nemorivagus*). JAU. En Venez. dicen *locho*. LA. // Perú. Cierta *zapallito*. PBM.

LOICA. (v. arauc.). f. Chile. Pájaro muy bonito, algo mayor que el estornino, de unos 30 cm. de longitud, que se domestica fácilmente; sus plumas en la parte superior son negras orilladas de ocre, y la garganta, pechuga y vientre

de vivo color escarlata. (*Sturnella militaris*; *Leistes americanus*). Ac.

*LOMBRICERA. f. CRica, Cuba, Méx., PRico y Venez. Yerba de fuertes propiedades narcóticas. (*Spigelia anthelmintica*). Ac., CG., LA., HP. // Colomb. Arbusto cuyos frutos parecen pepinitos. (*Asclepias curassavica*). ER.

*LOMBRICES (*Bejuco de*). Cuba. La especie *Pothos scandens*.

*LOMBRIZ *de tierra*. f. Argent., Colomb., Méx., Perú, PRico y Venez. Verme o animal anélido. (*Lumbricus terrestris*, L). OdL., PMR., SPC., EDTR., ECG.

LONGORÓN. m. Cuba y Panamá. Marisco cuyas dos conchas, de medio palmo de longitud, hacen una figura algo ovalada. Habita regularmente en el cieno, y algunas personas lo comen. (*Pholas costata*). Ac., SL., NG. (En Andalucía llaman longuerón un molusco de unos 10 cm. de largo. (Alcalá).

*LORA. f. AmCentral, Argent., Colomb., Chile, Ecuad., Perú y Venez. Femenino de loro. Ac., SSG., LS., PMR., MAR., ACC., LA. (Igual en España. Véase *La casa de enfrente*, por los hermanos Quinteros). // CRica. Serpiente venenosa, de unos 50 cm. de longitud, especie de *toboba*. (*Bothrops*).

LORNA. f. Perú. Cierta pescado.

*LORO. m. Argent. *Peteberí*, árbol. // Cuba, PRico y Venez. Pez de hermosos colores; hay algunos totalmente verdes incluso las aletas; viven en el mar Caribe. (*Sparisoma niphobles*; *Scarus coeruleus*; *Acutus*; *Pseudoscarus torchesius*). // CRica. Arbol de madera negra o roja. (*Pithecolobium filicifolium*). CG. // *Loro calancata*. Argent. En Santiago, Catamarca y Tucumán es el ave *Conurus acuticaudatus*. SALQ., MLB.

LOROCO. m. Guat. y Salv. Planta cuyas flores son muy apreciadas para ciertos guisos nacionales (*popusas*, *tamales*, tortas, etc). (*Echites caxacana*). ABJ., SJB.

LOYO. (Del arauc. *loyum*: estar pegado al suelo). m. Chile.

- Hongo o *callampa* muy grande y de buen sabor. (*Agaricus*; *Boletus*). Ac.
- LUCACHA. f. Perú. Insecto que pica. (*Latrodectes mactans*, Fabr.). VyM., EDTR.
- LUCATEVA. f. Colomb. y Venez. *Toquilla*, palma. ER., HP.
- LÚCIA. f. PRico y SDgo. Reptil. (*Diploglossus plei*).
- *LUCÍA. f. Colomb. La avecilla de huevos azules. (*Crotophaga ani*). PMR. Variante: *lucío*. ADG.
- *LUCILLO. m. Cuba. *Guajacón*, pez.
- LUCMA. f. Perú. *Lúcuma*. FLH.
- LÚCUMA. f. Argent., Bol., Chile y Perú. *Lúcumo*. Ac., FLH.
- LÚCUMO. (Del quich. *rucma*). m. Argent., Bol., Chile y Perú. Arbol frutal frondoso. (*Lucuma bifera*; *turbinata*; *obovata*). Ac., FLH. (No tengo noticias de que se dé este nombre en el Perú a otras especies que no sean del gén. *Lucuma*. PBM.).
- LUCHE. (v. arauc.). m. Bol. y Chile. Alga o yerbecilla de mar, de hojas crespas y arrugadas, que se come cocida o en ensalada. (*Ulva latissima*; *lactuca*). Ac.
- *LUIZA (*Yerba*). Argent., Colomb., Cuba, Chile, Ecuad., Méx., Perú, PRico, Urug. y Venez. Planta fruticosa que tiene olor de limón, y sus hojas suelen usarse en infusión como tónica, estomacal y antiespasmódica. (*Lippia citriodora*). Ac., ER., HV., AMC., LA., HP. En Perú no es la *Lippia citriodora* (a la que llamamos *cedrón*), sino el *Andropogon schoenanthus*, L., según VyM., PBM.
- LULO. (Del quich. *llullu*). m. Colomb. Solanácea de fruto semejante al *tomate*. (*Solanum esculentum*; *quitoense*; *globiferum*). ER., LT., RUU., EPA.
- LULUMOCO. m. Colomb. *Dulumoco*, planta. ER., RUU.
- LUMA. (v. arauc.). f. Chile y Perú. Mirtácea de madera útil, y cuyo fruto sirve para dar mejor sabor a la *chicha*. (*Myrtus luma*). Ac., PBM. // Nombre de otras plantas. (*Myrceugenia fernandiziana*; *Eugenia proba*).
- LUN. m. Chile. *Liún*, arbusto.

LUPINA. f. Perú. Leguminosa. (Crotolaria retusa, L). FLH.

LUSERA. f. Urug. Planta medicinal. MB.

LI

LLACA. (v. arauc.). f. Chile. Comadreja chica. (Didelphis elegans).

LLACÓN. m. Perú. *Yacón*, planta. FLH.

LLAGARETA. f. PRico. Gallareta, ave.

LLAMA. (v. quich.: fiera, animal, ganado). f. AmMerid. Mamífero rumiante; es, como la *alpaca*, una variedad doméstica del *guanaco*, pero menos larga. Como el camello, pasa varios días sin beber; se emplea como bestia de carga, y su leche, carne, lana y piel son muy apreciadas. (Auchenia llama; Camelus lama). Ac. (Bello, en su Gramática, pág. 48, dice que es nombre ambiguo, pero más frecuentemente masculino. Lenz añade: es la única palabra grave india terminada en *a* que es masculina. Cuervo, Tobar y otros escritores censuran el que hagan masculino este nombre. En Bol. es siempre femenino. VMRey.).

LLAMINGO. m. Ecuad. *Llama*, mamífero.

LLAMO. m. Bol. *Llama*, mamífero. FLB., VMI.

LLANCA. (v. aimará). f. Perú. Lombriz de sitios húmedos. PBM.

LLANCAHUASA. f. Perú. Planta medicinal. (Culsitium discolor). Es la Senecio rhizomatus, Rusby. PBM.

LLANCHANA. f. Ecuad. *Janchana*, árbol. (Palabras ambas que usan los eruditos en sus obras, pero que se desconocen en el habla corriente. GLR).

*LLANTÉN. m. Argent., Colomb., CRica, Méx., Perú, Urug. y Venez. Planta medicinal, variedad del verdadero llantén. (Plumbago major). OdL., ER., PCS., AMC., FLH., GH., LA. // Cuba. Planta de hojas parecidas al llantén europeo. (Echinodorus rostratus).

LLAQUE. m. Perú. Yerba medicinal llamada "romaza" por

los españoles. Variante: *llague*. (*Rumex cuneifolia*, Campel). FLH.

LLARETA. (Del quich. *yareta*). f. Bol., Chile y Perú. Umbelífera de las altas mesetas, que abunda en resina balsámica y se usa para combustible. (*Laretia acaulis*). Ac. En Perú, la grafía usual es *yareta*. PBM.

LLAULLAU. (v. arauc.). Chile. Hongo comestible. (*Cyttaria*). Ac.

LLAUPANGUE. (Del arauc. *llagh*: pedazo, y *pangue*). m. Chile. Nombre genérico de plantas viváceas de flores rojas y bastante grandes; tienen unos 50 cm. de altura y sus raíces contienen mucho tanino. (*Francoa sonchifolia*). Ac.

LLERÉN. m. Cuba. *Lerén*, planta, Ac.

LLEUQUE. m. Chile. Conífera arborea de semillas comestibles, dispuestas en pequeños racimos y parecidas en su forma y tamaño a pequeñas guindas. (*Podocarpus andina*). Ac.

LLITI. m. Chile y Perú. Planta venenosa. (*Lithraea caustica*).

LLOICA. f. Chile. *Loica*, ave. Ac.

LLOQUE. (v. quich.). m. Perú. Arbusto maderable. (*Kageneckia lanceolata*; *Pineda incana*). FLH.

*LORÓN. m. Cuba y PRico. Arbol chorreado, significativo de su nombre, cuyo fruto comen algunas aves y el cerdo. (*Guetarda lucida*; *Cassearia sylvestris*).

*LORONA. f. PRico. *Coruja*, ave. // *Reinona*, ave. // Cuba. Arbusto. (*Cyrilla antillana*).

*LOROSA. f. PRico. *Reinona*, ave.

LLUICHO. m. Ecuad. *Loche* o *soche*, ciervo.

LLUVIA. f. PRico. Arbusto de flores azules y drupa de 1 cm. de color amarillo anaranjado. (*Duranta plumieri*). // Argent. Arbol alto y grueso. (*Sterculia* sp.). // *Lluvia de corales*. Colomb. y PRico. Planta de jardinería. (*Russelia juncea*). // *Pájaro de la lluvia*. Jamaica. Ave trepadora. (*Saurothera vetula*).

M

- MABÍ. (v. ind. ant.). m. PRico y SDgo. Arbol pequeño de corteza de sabor amargo con que se prepara la popular bebida de su nombre. (Colubrina reclinata; Ceanothus r.; Rhamus elipticus). ET.
- MABI. m. Venez. *Mavi*, gramínea. LA.
- MABITA. f. Venez. Especie de arador que malea los cuernos de las reses.
- MABOA. (v. ind. ant.). f. Cuba y SDgo. Arbol gomorresinoso. (Cameraria latifolia). ET.
- MABÚ. m. Venez. *Guadua*, planta.
- MABUJA. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Mabuya*.
- MABUYA. f. Cuba. Saurio del género *Hemidactylus*.
- MACÁ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. Ave palmípeda de medio metro de altura, torpe para andar, especie de somorgujo. (*Aechmophorus major*). (No es femenino como Ac. dice). LS., JBS., SwB.
- MACABÍ. (v. ind. ant.). m. Antillas, Colomb., CRica, Panamá y Venez. Pez de cuerpo cilíndrico, fluvial, comestible pero muy espinoso. (*Albula conorhynchus*). Ac., ET., AS., CG., LA.
- MACACITO. m. Argent. Especie de *macá* pequeño. (*Podiceps americanus*).
- MACACO. m. SDgo. Palma pequeña espinosa. (*Geonoma oxycarpa*, Mart.). ET.
- MACACHÍ. m. Argent. y Urug. Herbácea de rizomas comestibles. (*Oxalis scelowiana*; *lobata*; *Arjona patagonica*). Variante: *macachín*. MB., JZSM., AMS., EVP., JdV.
- MACAE. m. Perú. Planta. (*Valeriana paniculata*). FLH. (Voz rara. PBM).
- MACAGUA. f. Cuba. Arbol que se eleva rectamente unos 45 pies, con media vara de grueso, de madera dura y hebrosa. El cerdo come su fruto. (*Pseudolmedia spuria*; *Exsotemma caribaeum*). Ac. // Venez. El *cercipo*. (*Myrospermum*

- frutescens). MJG., HP., LA. // Argent., Parag. y Venez. Ave rapaz diurna de color amarillo pardusco. (Herpetotheres cachinnas). Ac., DG., JBS., LS., LA. Variante: *macaguá*. (v. guaraní). // Venez. Serpiente venenosa de cerca de dos metros de largo. Ac. (Del cumanagoto *ma-kau*: cierta culebra. LA).
- MACAGÜITA. f. Cuba. *Coquí*, planta (Cyperus). // Venez. *Coyol*, palma espinosa cuyo fruto es un coquillo casi negro. (Aeria attenuata; Martinezia). LA.
- MACAL. m. Méx. Arácea de tubérculos feculentos, semejantes al sagú, alargados, con rugosidades anilladas. (Colocasia antiquorum, Sch.). Es la *malanga* de Cuba o Xanthosoma sagitifolia, Schott, familia aráceas. MEB. Es un tubérculo semejante a la *yuca*, al *camote* y a otros análogos; pero no es el *ñame* o Dioscorea alata, como la Ac. afirma. FJS.
- MACANA. (v. ind. ant.). f. Colomb. y Venez. Palmera cuya madera es muy fina y resistente. (Guilielma speciosa; macha). ER., LA.
- MACANILLA. f. Colomb. y Venez. *Macana*, palmera de madera muy dura. (Guilielma speciosa; Bactris macanilla). EPA., LA. Variante en Venez.: *macanillo*, ECG.
- MACANO. m. Panamá. *Guachipilín*, árbol. (Diphys). PCS., SL.
- MACAO. (v. ind. ant.). m. Cuba. Animal, figura de araña horrorosa, todo untado de una baba asquerosa, y el cual se viste de cubierta ajena; prefiere la concha cónica de la *sigua*, cuyo animal mata y come, ocupando luego su carapacho; muerde fuertemente. Hay especies marinas y terrestres. (Pagurus granulatus; Coenobita Diogenes). Ac. // Colomb. *Bacao*, árbol.
- MACAUREL. m. Colomb. y Venez. Serpiente parecida a la *tragavenado*, pero de menor tamaño. (Xiphosoma caninum). Ac. RUU.
- MACAZ: cierto roedor. Ac. (No en el Perú. PBM).
- MACAZUCHIL. m. Méx. Planta. Ac. (Error por *mapasúchil*).

- DR., FJS. Tal corrección es errónea, pues el *mapasúchil* o *árbol de las manitas* (*Chiranthodendron pentadactylon*) es cosa distinta del *mecasúchil* (con *e* y con *s*), piperácea cuyo género y especie no he podido determinar. MEB.
- *MACIEGA. f. Argent., Bol. y Urug. La yerba silvestre que sale en los sembrados y que es inútil y perjudicial. Ac., JdV., MBor. // Colomb. *Cortadera*, gramínea empleada en la confección de techos pajizos y de albardas. (*Paspalum virgatum*). ER. (En Cádiz, España, masiega es una gramínea. MTG. En portugués, macega).
- MACIEGAL. m. Argent. *Maciega*.
- MACÍO. m. Cuba. *Masio*, planta, Ac.
- MACNO. (Del quich. *macnu*: color colorado para teñir): *cochinilla*, insecto. (No se usa el nombre en el Perú en la conversación castellana. PBM.).
- MACO. m. Cuba. Caracol, cuya concha es aovada, tamaño de huevo de ganso. (*Cyprea cereus*; *exathema*). // SDgo. No es el molusco especie de caracol, que dicen en Cuba. Significa sapo, rana, batracio (*Eleutherodactylus auriculatus*, Cop.). ET., REJ., FLL. // Venez. Nombre de algunos mosquitos. // El árbol *Melicoca bijuga*. LA. // Cuba. *Aretillo*, árbol.
- MACONO. m. Bol. Cierta ave canora. Ac.
- MACOQUE. m. Méx. Arbol de tierra caliente cuyo fruto en forma de plátano contiene granos blancos comestibles en medio de una masa filamentosa del mismo color. HR.
- MACOYA. f. Antillas y Venez. *Coyor*, palma.
- MACUÁ. m. Cuba. *Canistel*, árbol. (*Lucuma*).
- MACUCO. m. Bol. *Martineta*, perdiz. (*Tinamus*). En Argent. es la perdiz de monte *Cripturus obsoletus*.
- MACUCÚ. m. Guayana. *Brigueta*, árbol. (*Ilex*).
- MACUEY. m. Cuba. *Bacuey*, planta.
- MACULIS. m. Tabasco (Méx.). Arbol de corteza y hojas medicinales; sus flores tienen forma de campanita, de color lila; su madera es blanca y muy útil. RGE.

- MACUÍN.** (v. de procedencia guaraní). m. Rocha (Urug.). Molesto insectillo que abunda en los pastos y penetra en la piel del hombre donde vive como parásito durante algún tiempo, produciendo insufrible comezón, irritaciones y excoriaciones. En España se llama pito, arador o tarma. (*Leptus autumnalis* o *Tetronychus molestissimus*). ABG.
- MACURIJE.** m. Cuba. Arbol medicinal; el ganado vacuno y caballar come sus hojas, y los cerdos su fruto. (*Cupania oppositifolia*; *Ratonia apetala*; *spathulata*). Ac.
- MACURÚ.** m. Misiones (Argent.), Bol. y Parag. El ave *Nonnulla rubecula*.
- MACUSEY.** (v. ind. ant.). m. Cuba. Planta medicinal. (*Anthurium palmatum*).
- MACHA.** (v. arauc.). f. Chile, Panamá y Perú. Molusco de mar comestible parecido al llamado navaja en España. (*Mesodesma donacia*, Gay.; *Donacilla chilensis*; *Solen macha*, Mol.). RL., SSJ., PBM., Ac. // *Macha-macha*. Perú. Oxalídea narcótica. (*Oxalis coralloides*). FLH.
- MACHANGO, GA.** m. y f. Amér. Especie de mono. (*Cebus apella*). Ac. (Igual en Canarias. Lugo).
- ***MACHETE.** m. PRico y Venez. Pez tan aplastado que parece una hoja de sable. (*Lepturus lepturus*, Poey). LA. En Perú se cita el *Clupea notachanthus*, Gunther. (Boletín Museo Hist. Nat. Javier Prado).
- ***MACHETÓN.** m. Colomb. Cierta pez no clasificado. RUU.
- MACHI.** (v. arauc.). com. Argent., Chile y Perú. La planta *Weinmannia ovalis*. FLH.
- MACHÍN.** m. Colomb., Méx. y Venez. *Cai, mico*, mono. Ac., RUU. // Perú. *Cucharilla*, planta. (*Embothrium*).
- ***MACHUELO.** m. PRico. Pez. (*Opisthonemus thrissa*, Poey; *Molotta th.*, Cuv.). // Chile. Pez parecido al arenque. (*Clupea maculata*). Ac. Se cita la especie *Alosa maculata*. CGay.
- ***MADAMA.** f. Cuba. *Balsamina* o *miramelindos*, Ac.
- ***MADERA negra.** f. CRica. Arbol maderable. (*Gliricidia ma-*

- culata). En Ecuad., varias esps. (*Tabebuia rufescens*).
MAS.
- *MADERO. m. Norte del Perú. *Guayacán*, árbol. (*Tecoma* sp).
AW.
- MADI. m. Chile. Yerba de hojas hediondas y flores amarillas.
(*Madia sativa*). Ac.
- MADIA. f. Chile. *Madi*, herbácea. Ac.
- *MADRE-CACAO. m. Colomb., Méx., Panamá y Salv. Nombre de
varios árboles. (*Robinia maculata*; *Erythrina corallodendron*;
micropteryx). ER. En Panamá se cita el *Gliricidia sepium*. PCS.
- *MADROÑO. m. Colomb., Panamá y Venez. Nombre de varios
árboles. (*Calophyllum madroño*; *acuminatum*; *Rheedia*
madroño). ER., EPA., PCS., LA. En Chile es el *Escallonia*
pulverulenta. JZ. En Méx. es el *Arotostophylos tomentosa*.
En CRica, un arbusto de frutas amarillas comestibles del tamaño
de un limón (*Alibertia edulis*). CG. (En Perú no se usa este
nombre de árbol. PBM.). (El madroño de España es el *arbutus*
unedo). // Méx. Lirio que florece en mayo. Ac. (No conocemos
esta acepción mexicana que trae la Ac.; será algún localismo del
Estado de Hidalgo. FJS.).
- MADRUGADOR. m. Méx. *Abejero*, ave. ALH.
- *MAESTRANZA. f. Perú. Mata de costa. (*Lantana*).
- MAFAFA. f. Colomb. *Macal*, *malanga*, aroidácea. ER., JAU.,
RUU.
- MAFAFO. m. PRico. Especie de *banano*. (*Musa*).
- *MAGA. f. PRico. Arbol de madera de color de rosa, cuando
nueva, y negra al envejecer. (*Thespesia grandiflora*; *Hernandia*
sonora; *peltata*; *Montezuma speciosissima*; *Sessé* y *Moc*).
- MAGANCÉ. m. Colomb. *Mangancé*, pájaro. RUU.
- MAGANGÁ. f. Parag. *Mamangá*, abejón. JZSM.
- MAGAPAQUI. f. Colomb. Planta. (*Salvia petiolaris*).
- MAGLIA. f. Chile. Planta. (*Solanum maglia*).

- MAGNOLIA. (De Pedro Magnol, botánico francés). f. Amér. Arbol de flores hermosas, muy blancas, de olor excelente y forma globosa. Se ha aclimatado en Europa. (Talauma plumieri). Ac.
- MAGTÚN. m. Chile. *Maitén*, planta.
- MAGÚ. m. Chile. Gramínea. (Secalo magu).
- MAGUAQUITE. m. Hidalgo (Méx.) *Cuatronarices*, víbora ponzoñosa. (Bothrops atrox). HR. // Méx. Batracio que parece una enorme lombriz. (Siphonops mexicanus). ADug.
- MAGUEY. (v. ind. ant.). (En mexic., *metl* es *maguey*. JMA). m. Amer. *Pita*, *henequén*, agave. Ac. // *Gusano de maguey*. Méx. Conocido y gustadísimo gusano que se cría en las pencas del *maguey*. Es el *meocuil* de los aztecas.
- MAGÜIRA. (v. ind. ant.). f. Cuba. *Güira* cimarrona. (Crescentia). Ac. // *Te del país*. (Capraria).
- MAICERO. m. Colomb. Especie de *aní*, pajarillo. Ac.
- MAICILLO. m. Hond. y Salv. Gramínea semejante al mijo. Especie polimórfica, la fécula de su harina se utiliza para la fabricación de fideos y otras pastas. (*Holcus sorgum*, L). Ac., FS. // Chile. Iridácea. (*Sisyrinchium graminifolium*). // *Ciragüilla*. (*Sorgum vulgare*). // Perú. La planta *Paspalum atoloniferum*. El *Sorgum vulgare* se llama en el Perú *maíz de guinea*.
- MAISITO. m. Cuba. *Mayo* o *mayito*, avecilla.
- MAITACA. f. Argent. Especie de cotorra verde. (*Psittacus pileatus*).
- MAITÉN. (Del arauc. *maghten*). m. Chile. Arbol hermoso y siempre verde, medicinal, de flores en forma de campanilla y de color purpúreo; de madera dura y de hojas muy apetecidas por el ganado vacuno. (*Maytenus chilensis*; *magellanicus*; *Haenkea chilensis*). Ac.
- MAITENCILLO. m. Chile. Planta medicinal, en todo diferente del *maitén*. (*Jonidium parviflorum*).
- MAÍZ. (Del ind. ant. *mahis*). m. Amér. Gramínea utilísima por su nutritivo grano; es indígena de la América tropi-

- cal y se cultiva en Europa. Se distinguen unas sesenta variedades diferentes por la forma, color y tamaño del grano. (*Zea mays*). Ac. // *Maíz de agua*. AmMerid. *Aguapé* o *Victoria Regia*, planta de semillas comestibles. // *Maíz tostado*. Venez. Arbol leguminoso con semillas casi envueltas en un asilo carnosos. (*Pithecolobium pubescens*). LA. // *Maíz de gallo*. CRica. Arbusto o árbol de madera amarilla, la especie más común de su género en el país. (*Tournefortia glabra*, L). PCS.
- MAJÁ. (v. ind. ant.). m. Cuba. El mayor de los ofidios de la isla; parecido al *boa*. (*Epicrates*; *Tropidophis*). // Perú. Roedor. (*Coelogenis fulvus*). PBM.
- MAJAGUA. (v. ind. ant.). f. Antillas, Colomb., Ecuad., Méx., Panamá, Salv. y Venez. Término colectivo de muchas malváceas de terrenos anegadizos que proporcionan buenos vencejos o ligaduras. (*Hibiscus tiliaceus*; *Belotia*; *Grewia*; *Daphnopsis*). Ac., PM., ET., PMR., AR., AMC., PCS., DJG., LA. // Venez. El arbustillo *Cassia alata*.
- MAJAGÜILLA. f. Cuba. Planta igual en todo a la *majagua*, pero menor. (*Pavonia racemosa*). Ac. En PRico es el árbol *Thespesia populnea*, L.
- MAJAGUO. m. Colomb. Arbol malváceo maderable, de hermoso aspecto. (*Pachira alba*). ER., JAU., RUU.
- MAJE. m. PRico. Especie de *jején* o mosquito.
- MAJEÑO. m. Bol. Plátano de color morado. (*Musa*). Ac.
- MAJO. m. Bol. *Carandái*, palmera.
- MAJOMO. m. Colomb. y Venez. Arbol elevado maderable. (*Lonchocarpus* sp.). RUU., LA.
- MAJUCA. f. Venez. Pez pequeño. (*Characidium catenatum*). LA.
- MAJUITO. m. Cuba. *Te del país*. (*Capraria*).
- *MAL de ojo. Argent. *Lagaña de perro*, planta. (*Caesalpinia*).
- MALÁ. m. PRico. *Malacahuita* o *malacahuite*.
- MALACAHUITE. m. CRica. Planta. (*Guettarda costaricensis*). PCS.

- *MALACARA. f. Cuba. Arbusto. (Plumbago scandens).
- MALAGUA. f. Perú. Especie de agua mala u ortiga de mar. (Medusa; Aurelia sp.). EGP.
- MALAGUETA. f. Antillas y Venez. Arbol de flores blancas, pequeñas, aromáticas, y hojas que contienen un aceite volátil de olor agradable con las que se prepara el llamado ron de malagueta, que se aplica en fricciones contra el reuma. (Pimenta acris; Amomis caryophyllata; Eugenia pimenta; Xilopia cubensis). Ac., LA.
- MALAMBO. m. Argent., Colomb. y Cuba. Arbol de corteza febrífuga parecida a la *quina*. Ac., JTR. En Colomb. es una palma del gén. Geonoma, y una euforbiácea. (Croton malambo; Drimys granatensis). ER., LT. En Venez. es el Croton malambo, árbol grueso, de corteza semejante a la *Cascarilla*, y muy medicinal. LA.
- *MALAMUJER. f. Méx. La planta Cissus tridentata. En Venez. es la Cnidocolus quinquelobus.
- MALANGA. (v. africana). f. Bol., Colomb., Cuba y PRico. Variedad de la *yautía*, cuya raíz es una de las viandas favoritas de estos países. (Arum esculentum; Caladium esc.; Colocassia esculenta; Xanthosoma utile). Ac., CB., PMR. // *Malanga de la dicha*. Cuba. Especie de *malanga* medicinal. FO.
- MALANGÁ. m. Venez. *Malanga*. (Xanthosoma). LA.
- MALANGO. m. PRico. Variedad del plátano. (Musa).
- MALANGUILLA. f. Cuba. Especie de *malanga* no comestible. (Xanthosoma cubense, Schot).
- *MALCASADA. f. Cuba. *Sanguinaria*, planta. (Euphorbia). En Panamá es la Asclepias curassavica.
- MALCOTE. m. Hond. Arbol parecido al roble. Ac.
- MALINCHE. (Del mexic. *malintzin*: nombre de mujer). m. CRica. Arbusto de flores vistosas. (Poinciana pulcherrima). CG.
- MALOJILLA. f. PRico. Yerba buena para el ganado. (Hymenachino; Panicum molle; Eriochloa).

- MALOJILLO. m. PRico. *Malojilla*. // Venez. El *limoncillo*. (*Andropogon citratus*). LA.
- *MALUCO. m. Méx. El árbol Genipa americana. MEB.
- MALUNGUEY. m. Colomb. Cicadácea. (*Zamia muricata*). ER.
- *MALVA. f. Antillas y Venez. Nombre de varias plantas silvestres. (*Walthenia*; *Melochia*; *Pavonia coccinea*; *Sida rhombifolia*). LA. // *Malva loca*. Chile. La Malva caroliniana, mientras que la de Andalucía es la *Althea rosea*, Cav. // *Malva mulata*. Cuba. Planta distinta de las malvas verdaderas. (*Malachra capitata*). // *Malva rosa*. Cuba. Planta parecida al *quimbombó* y cuyas flores grandes cambian de color durante el día. (*Hibiscus mutabilis*; *Rosa sinensis*). // *Malva te*. Cuba. Planta llamada también *te de la tierra*. (*Corchorus siliquosus*). En PRico se cita el *Corchorus hirtus*.
- *MALVISCO. m. Argent., Colomb. y Guat. Síncopa de malvisco. ABJ. (Vocablo español que se halla en los diccionarios de Oudin, Víctor y Franciosini y en el P. Zamora. RJC).
- *MALVÓN. m. Argent. y Urug. Planta de hojas olorosas. (*Abutilon specialis*). MB., JdV. En Méx. es la bella planta nombrada también geranio. Ac.
- MALLA. (Del quich. *mallau*). f. Chile y Perú. Especie de *papa* de tubérculo muy pequeño. (*Tropaeolum peregrinum*; *aduncum*; *majus*). Ac., PBM.
- MALLICO. (Del arauc. *molico*). m. Chile. Ranunculácea medicinal. (*Psychropila andicola*). Ac.
- MALLÍN. m. Argent. Pasto de la Patagonia.
- *MAMA de cachorro. f. Urug. La planta *Eugenia formosa*.
- MAMACO. m. Bol. Gallinácea que, como la *pava de monte*, no aparece clasificada.
- *MAMADOR. m. Colomb. *Pito* o garrapata. AS.
- MAMANGÁ. (v. guaraní). f. Argent. y Parag. Himenóptero grande, velludo, especie de abejón, cuya picadura produce hinchazón, dolor y fiebre; hace sus panales en la tie-

rra. (Xilocopa). (*Mangangá*, dice LS.; Almeida trae *mamangá*, pero en Corrientes (Argent.) y Parag. se dice siempre *magangá*. JZSM.).

*MAMA-TETA. f. CRica. Nombre de varios insectos acuáticos. (*Abedus signoreti*). CG. En Riohacha (Colomb.) es un insecto ortóptero, piojillo que vive parásito sobre las aves. AS., MEL.

MAMBORETÁ. (v. guaraní). m. Argent. y Urug. Insecto ortóptero de 5 a 7 cm. de longitud, largas patas, ojos y boca grandes; de color verde o ceniciento y cuerpo delgado y largo. Es insectívoro y muy parecido a la variedad europea caballito del diablo. (*Mantis religiosa*). Ac., MB.

MAMEY. (v. ind. ant.). m. Antillas, Colomb., Ecuad., Panamá, Perú y Venez. Arbol de apreciadísimo fruto. (*Achras mammosa*; *Lucuma m.*; *Mammea americana*). Ac., ER., JAU., VMR., PBM.

MAMEYUELO. m. PRico. Nombre de diversos árboles y arbustos. (*Ardisia coriacea*; *Mimusops duplicata*; *globosa*; *Rapanea guayanensis*; *ferruginea*; *Myrsine rapanea*; *capororoca*).

*MAMÓN. m. Cuba. Nombre vulgar de los árboles frutales *Anona glabra* y *reticulata*. En SDgo. es el *Anona reticulata*. ET. En Colomb., Panamá y Venez., es el *quenopo*. (*Melicoca bijuga*). ER., PCS., LA., HP. En Argent. y Parag.: el *papayo*. (*Carica papaya*). MSB.

*MAMONCILLO. m. Colomb. y Cuba. *Quenopo*, árbol. Ac., ER., JAU., EPA., RUU. // Cuba. *Anoncillo*. (*Anona bullata*).

MAMORETÁ. m. Argent. *Mamboretá*.

MAMPORA. f. Esmeraldas (Ecuad.). Guineo o plátano de *seda*. JC.

MAMPORRO. m. Cuba. *Maporro*, pez.

MAMURE. m. Venez. Planta sarmentosa aróidea. (*Anthurium flexuosum*; *Pothos f.*). LA., HP.

MANACÁ. (v. guaraní). m. Argent. Arbusto trepador de flor morada muy fragante, que concluye por ser blanca. (*Echites funiformis*).

- MANACA. (v. ind. ant.). f. Cuba. Nombre de varias palmas. (Chamerox; Calyptrogma dulcis). Ac. En SDgo. se cita la palma Euterpe globosa. ET., REJ. En Colomb. y Venez., la Euterpe oleracea. ER., LA. En los Estados del Pacífico de Méx. es la Attalea cohume o *corozo*. MEB.
- MANACARACO. m. Bol. *Martineta*, ave.
- MANACO. m. Colomb. y Guat. *Manaca*, palma. ER.
- MANAJÚ. (v. ind. ant.). m. Cuba. Arbol de hoja muy dura y espinosa como todo el vegetal; su resina es muy apreciada. (Garcinia morella; Rheedea ruscifolia; cristata). Ac.
- MANAJUILLO. m. Cuba. Arbusto con hojas dispuestas en forma de estrella. (Jacquinia ruscifolia; linearis).
- MANAQUE. m. Venez. La palmera Oenocarpus minor, parecida al *seje*. LA.
- MANATÍ. (v. ind. ant.). m. Amér. Mamífero acuático de unos 5 metros de longitud; es herbívoro y su carne y grasa son muy estimadas. (Manatus americanus). Ac. // Cuba. *Uvero* (Coccoloba). // PRico. Yerba marina. (Cymodocea).
- MANAVIRE. m. Venez. *Quincajú*. LA.
- MANCADERA. f. Colomb. Cactácea de frutos tintóreos. (Opuntia tuna). ER., JAU.
- *MANCAMONTERO. m. Cuba. *Bejuco* de muchas espinas cuyas hincaduras son enconosas. (Pithecolobium unguis cati; Strychnos grayi, Gris).
- MANCAPAQUI. (Del quich. *manca*: olla, y *ppaqui*: romper). m. Perú. Arbusto de tallos bastante frágiles. (Eupatorium sternbergianum; Vernonia scorpioides). FLH. Según VyM., el *mancapaqui* (voz breve) es la planta Encelia canescens, Cav. Término diferente del vegetal llamado *bolsilla*. PBM.
- *MANCAPERRO. m. Cuba. *Gongolí*, gusano. Ac.
- *MANCAPOTRILLO. m. Argent. Arbusto de largas y agudísimas espinas. (Prosopis atriata).

- ***MANCHA de sangre.** Colomb. Gesneriácea. (Besleria sanguinea). JAU.
- MANCHÁNGALA.** f. Colomb. Mamífero roedor más grande que una liebre; es comestible. Ac.
- MANDÍ.** (v. guaraní). m. Río de la Plata. Especie de *bagre*, de carne muy delicada. (Pimelodus albicans). Ac. Voz rara. En estos países se prefiere la denominación de *bagre*. MAM.
- ***MANDINGA.** f. Cuba. Una variedad de *julia*.
- MANDIOCA.** (Del guaraní *mandiog*). f. Antillas, Argent., Bol., Colomb., Parag. y Perú. *Yuca*, euforbiácea de cuya raíz se extrae almidón, harina y *tapioca*. (Manihot utilissima). Ac., MSB.
- MANDIYÚ.** (v. guaraní). m. Argent. y Parag. Pequeña malvácea que produce algodón. (Gossipium herbaceum). JSS.
- MANDIYURA.** (v. guaraní). f. Argent. Arbol de madera esponjosa. (Ceiba glaziovii).
- MANDUBÍ.** (v. guaraní). m. Argent. y Bol. *Cacahuate*. Ac.
- MANDUL.** (Del quich. *mantur*: colorado, fruto del *achiote*). m. Colomb. Planta de fruto comestible, rojizo y lechoso. (Freziera chrysophyllia). ER., LT., RUU. (No es voz de uso en el Perú, PBM.). En Ecuad. llaman *mandur* a una gutífera. (Clusia sp.). MAS.
- MANECHE.** m. Bol. *Mono aullador*. (Mycetes seniculus).
- ***MANGA.** f. Cuba. Una variedad del árbol de mango. (Mangifera).
- MANGABA.** (Del guaraní *manga hiba*). f. Bol. Arbol gomero, que produce la resina de que hacen pelotas los indios para su juego llamado *huitoró*. (Hancornia speciosa; Hevea cautchuc).
- MANGABÉ.** m. Panamá. *Yagrumo*, árbol. (Didymopanax). PCS.
- MANGANCÉ.** m. Panamá. El más perjudicial de los pájaros del

- istmo, que cae en bandadas sobre las siembras de arroz y de maíz. Es semejante al tordo y de color pardo.
- MANGANGÁ. m. Argent., Bol. y Urug. *Mamangá*, himenóptero. MB., CRey. "Se le suele decir *mangangá*; la etimología guaraníca exige, sin embargo, la voz que yo he adoptado (*magangá*) y que es la que se emplea en el Paraguay y Corrientes, donde aún se habla el guaraní". JZSM.
- MANGARILA. f. Perú. *Polianthes tuberosa*. FLH.
- MANGLE. (v. ind. ant.). m. Amér. Nombre genérico de ciertos arbustos abundantísimos en las costas, *cayos* y ciénagas de la América intertropical, cuyas hojas, frutos y corteza se emplean en las tenerías. (*Avicennia*; *Rhizophora*; *Laguncularia*; *Odontandra*; *Conocarpus*, etc.). Ac.
- MANGLILLO. m. Perú. La planta *Myrsina manglilla*. En Panamá es la verbenácea *Citharexylon audatum*. PCS.
- MANGÓ. m. Cuba y PRico. Mango, árbol natural de las Indias Orientales, pero que se ha vuelto casi silvestre en las Antillas y en el Continente Americano. (*Mangifera indica*). JMD.
- MANGOLLANO. m. Salv. *Mochigüiste*, árbol.
- MANGOTÍN. m. PRico. Una variedad del *mangó*, de fruto más pequeño. (*Garcinia mangostana*).
- MANGRULLO. (v. guaraní). m. Argent. Especie de *bagre* muy grande y oscuro. Ac., VR.
- MANGURUYÚ. (v. guaraní). m. Argent. *Mangrullo*. Ac.
- MANÍ. (v. ind. ant.). m. Amér. *Cacahuete*, planta. Ac. // Guayana. Arbol gutífero. (*Moronebea globulifera*). (La indicación de Ac., "voz de Congo", es error. Las Casas, *Apologéticas*, pág. 29 b., y Oviedo, *Hist. de Indias*, I: 274, dan el origen del vocablo. RL.).
- *MANICORDO, DA. m. y f. CRica. *Ocelote*, felino.
- MANIRITO. m. Venez. Arbusto frutal. (*Anona* sp.). LA.
- MANIROTE. m. SDgo. El árbol *Anona* bicolor. ET. En Venez. es el árbol frutal *Anona* manirote. LA.
- MANÍS (*Guineo*). PRico. El *guineo niño*. (*Musa*).
- MANIU. m. Argent. y Chile. *Mañiu*, árbol.

- MANJÚA. (v. ind. ant.). f. Cuba y PRico. Pececillo parecido a la sardina. (Pellona bleckeriana; Engraulis cubanus). Ac. (En Santander le han dado el significado de majal, cardume, multitud de peces. Así lo usa Pereda en *Sotileza*).
- MANJUARÍ. (v. ind. ant.). m. Cuba. Pez de agua dulce, de media vara o más de largo. Hay varias especies, representación de peces antediluvianos, que sólo en América se encuentran vivos. (Lepidosteus manjurarí, Poey). (La Ac. escribe *manjauri*, erróneamente).
- *MANO de león. Colomb. Planta de jardín. (Amaranthus atropurpureus). LT. // *Mano de tigre*. Colomb. Planta ornamental, cannácea de hojas adornadas con manchas. (Calathea ornata). ER.
- MANRUBIO. m. Colomb. Planta medicinal. (Ageratum conyzoides). JAU.
- *MANTA. f. Antillas y Colomb. Pez monstruoso, familia de las rayas. Poey señala dos especies, una del gen. Cephaloptera y otro del Ceratoptera. Se citan el Manta borostris, walb., y el Mabula hipostoma, Banc. Ac., PMR.
- *MANTEQUERO. m. Venez. Pájaro de pico grueso. (Paroaria nigrigenys). LA.
- *MANTEQUILLA. f. Cuba. *Matanegro, bejuco*. (Doliocarpus). // *Mariposa nocturna*. (Prodenia cammolina; endiopta).
- MANTEQUILLO. m. Antioquia (Colomb.). Arbol maderable. (Mauria heterophylla; Myrsine rapanea). ER.
- *MANTO de la Virgen. Cuba. Planta. (Pharbitis violacea; Convolvulus violacens). *Manto de Cristo, o de viuda*. CRica. Arbusto ornamental. (Datura metel). PCS.
- *MANZANA rosa. Hond. Pomarroza, árbol. Ac.
- *MANZANILLA. f. Cuba. Herbácea distinta de la europea, sin hojas y cubierta de flores a manera de botoncitos; es aromática y medicinal. (Chrysanthellus procumbens, Rich.; Eglitis domingensis, Cass). // Chile. Yerba que suministra una esencia de olor semejante al de la manzanilla. (Cephalophora aromatica, Schrad). // Hond. Planta que produce una almendra de la que se hace jabón. Ac.

- *MANZANILLO. m. Antillas, Ecuad. y Venez. Arbol euforbiáceo de madera apreciada. (*Hippomane mancinella*; *Comocladia propinqua*; *Excoecaria sagraei*). Ac., MAS. En Colomb. se conoce el *Rhus juglandifolia*. ER., JAU.
- *MANZANO (*Guineo*). Colomb., Cuba, Méx., Panamá y PRico. Variedad de *guineo* (*Musa*) muy olorosa a manzana. JAU., RUU., MMM., AMC., SSJ.
- MAÑIU. (v. arauc.). m. Chile. Arbol de madera excelente, semejante al alerce. (*Podocarpus chilena*; *Saxegotia*). Ac.
- MAPACHE. (Del mexic. *mapach*: tejón). m. AmCentral y Méx. Mamífero carnívor del tamaño y aspecto del tejón. (*Procyon lotor*). Ac.
- MAPACHÍN. m. AmCentral. *Mapache*. Ac.
- MAPAJO. m. Bol. Arbol muy alto y de copa umbelada, especie de algodnero que produce capullos de algodón. (*Chorisia*).
- MAPALÉ. m. Colomb. Malacopterigio parecido al arenque. AS., PMR.
- MAPANÁ. m. Colomb. *Mapanare*, víbora. LT. // Especie de sanseviera, planta. (*Sanseveria guineensis*). ER.
- MAPANARE. m. Colomb. y Venez. Serpiente venenosa. (*Lachesis*; *Bothrops atrox*). Ac., ER., LT. // Venez. Sanseviera, planta de fibra excelente, oriunda de la Malasia. (*Cordylino hyacinthoides*). HP., LA.
- MAPASÚCHIL. (Del mexic. *macpalli*: palma de la mano, y *xóchil*: flor). m. Méx. Esterculiácea. (*Chiranthodendron pentadactylon*, Larr). Distinta del *Mecasúchil*. MEB., RHV.
- MAPÉN. m. PRico. *Juvia*, árbol.
- MAPIRO. m. PRico. Pez (*Dormitator mugiloides*).
- MAPO. (v. ind. ant.). m. Cuba y PRico. Pez de río parecido a la *guabina*. (*Gobius lacertus*). Ac.
- MAPOCO. m. Bol. *Mapajo*, árbol.
- MAPOLO. m. SDgo. El árbol *Erythrina corallodendron*. JSch.

AUGUSTO MALARET.

(Continuará)